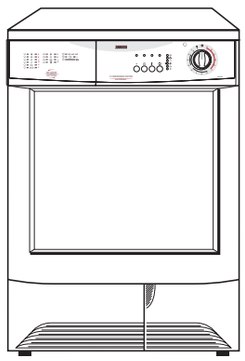
125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 1

ZANUSSI

TROMMELDROGER
TUMBLE DRYER
WÄSCHETROCKNER
SECHE-LINGE

ZTE240



NL ⚠ **Uitpakken:** zie blz. 6

GB ⚠ **Unpacking:** see page 23

D ⚠ **Entfernen der Transportsicherung:** s. S.37

F ⚠ **Débridage:** voir page 51

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION BOOKLET
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI

NL
GB
D
F

125983101

125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 2

Geachte klant,

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Lees vooral de aanwijzingen m.b.t. de veiligheid op de eerste pagina's van deze gebruiksaanwijzing! Bewaar de gebruiksaanwijzing goed, zodat u nog eens iets kunt nalezen en geef hem door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

Transportschade

Indien u tijdens de aflevering schade aan het apparaat vastgesteld hebt, meldt u dit dan, vóór u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt, direct aan uw leverancier.

Enkele paragrafen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van symbolen die de volgende betekenis hebben:

Met de waarschuwingsdriehoek geven wij aanwijzingen die belangrijk zijn voor uw veiligheid of voor het functioneren van de machine. Let goed op deze aanwijzingen.

Bij dit symbool vindt u aanvullende informatie m.b.t. bediening en praktisch gebruik van het apparaat.

Dit symbool staat voor tips en aanwijzingen m.b.t. economisch en milieuvriendelijk gebruik van het apparaat.

Onze bijdrage aan het beschermen van het milieu: wij maken gebruik van kringlooppapier.

Inhoud

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid 3

Afvalverwerking 3

Milieutips 4

Technische gegevens 4

Beschrijving van het apparaat 4

Het geleidingsniveau instellen 5

Installatie 6

- Uitpakken 6
- Plaatsen 6
- Elektrische aansluiting 6
- Montageset 6
- Deurdraairichting 6
- Aanbrengen afvoerslang 7

Bediening 8

- Bedieningspaneel 8
- Programmatabel 10
- Gebruik 11
- Praktische tips 12

Reiniging en onderhoud 13

- De buitenkant 13
- Het filtergedeelte 13
- De pluizenfilters 13
- De luchtcondensor 13
- Waterreservoir legen 14
- Het achterste luchtrooster schoonmaken 14
- De trommel schoonmaken 14

Eenvoudige storingen 15

Klantenservice 16

Garantievoorwaarden 16

125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 3

⚠ Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Installatie

- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Overtuig u ervan dat na de installatie of het verplaatsen het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.

Gebruik

- Gebruik het apparaat alleen voor het drogen van huishoudtextiel.
- Schakel na het gebruik altijd de stroomtoevoer uit door, afhankelijk van de wijze van installatie, de stekker uit het stopcontact te nemen of de badkamertrekschakelaar op de UIT-stand te schakelen.
- Doe geen drijfnat wasgoed in de trommeldroger.
- Met vluchtige stoffen, zoals spiritus, benzine, terpentine en dergelijke, gereinigde artikelen mogen niet in de trommeldroger.
- Brandgevaar: Textiel dat is bevlekt of doorweekt met plantaardige olie of spijsolie vormt een brandgevaar en mag niet in de wasdroger worden geddroogd.
- Indien u het wasgoed met een vlekkenverwijderaar hebt behandeld moet u het nog eens extra uitspoelen voordat u het gaat drogen.
- Let erop dat.
- In het apparaat geen sportschoenen drogen, deze kunnen tussen de trommel en de deur gaan zitten waardoor de trommel geblokkeerd wordt.
- Laat de deur op een kier staan indien het apparaat niet gebruikt wordt. Dat is beter voor de rubbermanchet.
- Het apparaat nooit gebruiken zonder pluizenfilters of als de pluizenfilters beschadigd zijn. Dit kan brandgevaar opleveren.
- De ruimte rondom de wasdroger moet zo veel mogelijk stofvrij gehouden worden.

Algemene veiligheid

- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen ervan te veranderen.
- Tracht in geval van een storing of defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door ELECTROLUX Service en laat geen andere dan originele DISTRIPARTS onderdelen plaatsen.
- Reparaties die door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden.

Veiligheid van kinderen

- Kinderen zien de gevaren niet die ontstaan door ondeskundige omgang met elektrische apparaten. Zorg daarom voor het nodige toezicht als de machine aanstaat en laat kinderen niet met de machine spelen - ze zouden zichzelf of andere kinderen in de machine kunnen opsluiten.
- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen; vooral folie en styropor kunnen gevaren opleveren. Verstikkingsgevaar!
- Zorg ervoor dat kinderen of kleine huisdieren niet in de trommel van de wasdroger kunnen klimmen.
- Als u het apparat afdankt, maak het dan dadelijk onbruikbaar: stekker uit het stopcontact trekken, aansluitsnoer afsnijden en weggooien. Maak bovendien het deurslot onbruikbaar. Zo kunnen kinderen zichzelf of andere kinderen niet in de machine opsluiten.

Afvalverwerking

Verpakkingsmateriaal

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn niet milieu-onvriendelijk en kunnen zonder gevaar bij het afval worden gezet.

De kunststoffen kunnen hergebruikt worden en hebben de volgende aanduidingen:

>PE<=voor polyethyleen

>PS<=voor polystyreen

>PP<=voor polypropyleen

Het karton kunt u het beste in een container voor oud papier deponeren.

Oude machine

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 4

Milieutips

U kunt het energieverbruik van de wasdroger zo laag mogelijk houden, door de volgende regels in acht te nemen.

- Probeer het maximale vulgewicht te benutten, zie het programma-overzicht op bladzijde 10.

  Kleine hoeveelheden drogen is altijd **onvoordelig**.
- Het wasgoed moet **goed gecentrifugeerd zijn**. Hoe hoger het centrifugetoerental hoe korter de benodigde droogtijd en dus ook hoe lager het energieverbruik.
- Droog het wasgoed niet te lang, dat voorkomt kreukvorming en bespaart energie.
- Om de maximale capaciteit van de machine te kunnen benutten, kunt u wasgoed dat kastdroog en wasgoed dat strijkdroog moet worden samen drogen. U stelt dan het programma voor strijkdroog in. Als dat beëindigd is haalt u de strijkdroge was uit de machine en droogt u de rest van het wasgoed verder.
- Reinigen van de pluizenfilters na iedere droogbeurt voorkomt te lange droogtijden en een hoger energieverbruik.
- Het vertrek waar de droger staat moet goed geventileerd zijn en de temperatuur mag, tijdens het in bedrijf zijn, + 35°C niet overschrijden.

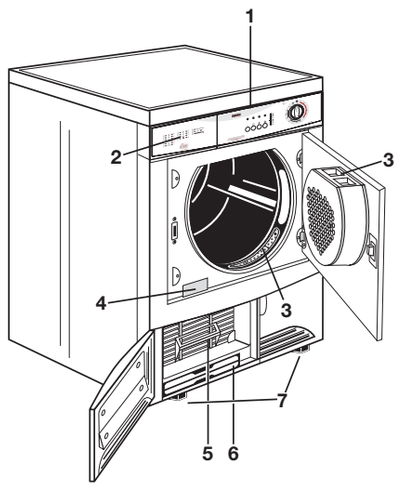
Technische gegevens

AFMETINGEN:	hoogte breedte diepte	85 cm 60 cm 58 cm
NETSPANNING/FREQUENTIE: AANSLUITWAARDE: ZEKEREN MET MINIMAAL:		220-230V /50 Hz 2400 W 16 A
CAPACITEIT:	katoen en linnen synthetische stoffen	5 kg 2,5 kg
VERBRUIKSWAARDEN:	katoen en linnen katoen en linnen synthetische stoffen	3,1 kWh (5 kg kastdroog) 2,5 kWh (5 kg strijkdroog) 1,1 kWh (2,5 kg kastdroog)

CE Dit apparat voldoet aan de EU-richtlijnen 89/336 EEG, 73/23 EEG.

Beschrijving van het apparaat

1 Bedieningspaneel
2 Programma-overzicht
3 Pluizenfilters
4 Typeplaatje
5 Luchtcondensor
6 Waterreservoir
7 Verstelbare voeten



125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 5

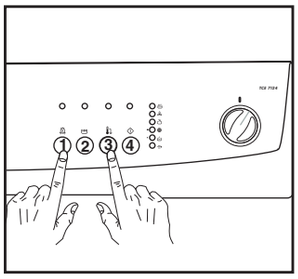
Het geleidingsniveau instellen

Water bevat een variabele hoeveelheid kalk en minerale zouten, afhankelijk van de geografische lokatie.
Daarom variëren ook de geleidingswaarden. Variaties in de geleidbaarheid van het water t.o.v. de door de fabrikant ingestelde waarden kunnen de restvochtigheid van het wasgoed aan het eind van het programma enigszins beïnvloeden.
U kunt de gevoeligheid van de droogsensor in uw trommeldroger aan de hand van de geleidingswaarden van het water met behulp van de volgende procedure regelen.

Geleidingsniveau instellen:

Schakel het apparaat in met de programmakiezer.
Druk de toetsen 1 en 3 tegelijk in.

Houd de toetsen ingedrukt tot de controlelampjes boven de toetsen knipperen en een van de controlelampjes Droogen, Afkoelen of Einde blijft branden.



Geleidingsniveau wijzigen:

Druk zo vaak op toets Start/Pauze tot het gewenste geleidingsniveau wordt aangegeven door het oplichten van het betreffende controlelampje.

Oplichtend lampje	Geleidingsniveau	Waarde bij benadering µS/cm
→ |	Laag	< 300
	Gemiddeld	300 - 600
	Hoog	> 600

Het apparaat wordt normaal in de fabriek ingesteld op het hoogste niveau; het is echter mogelijk dat bepaalde modellen anders zijn ingesteld.

De nieuwe instelling in het geheugen vastleggen:

Druk de toetsen **1** en **3** tegelijk in.Houd de toetsen ingedrukt tot de controlelampjes boven apparaat knipperen en u de zoemer hoort.

125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 6

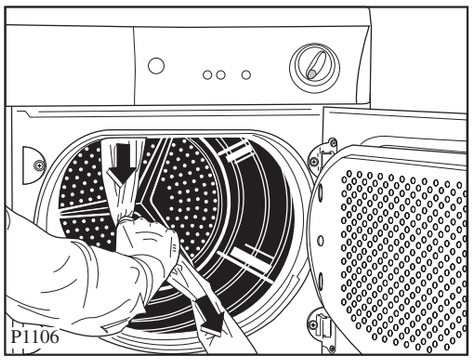
Installatie

Let op!

Uitpakken

⚠ Verwijder de polyethyleen zak met de polystyreen vulling voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Plakband van de bovenzijde van de trommel verwijderen.



⚠ **Als het apparaat in de toekomst verplaatst moet worden dan dient dit altijd rechtop te gebeuren.**

Plaatsen

De droger kan op elke soort vloer geplaatst worden. **Het apparaat moet waterpas staan**, dus eventueel met een waterpas uitgericht worden. Daartoe dienen de verstelbare voeten.
Goede ventilatie is een absolute voorwaarde. Dat is eenvoudig te bereiken door er voor te zorgen dat het ventilatierooster in de voorkant en de vrije ruimte onder de bodem **niet** door plinten en hoogpolige vloerbedekking in hun functie belemmerd kunnen worden.
Daarom **mogen** de voeten niet verwijderd worden. Bij onvoldoende ventilatie kan zich een opeenhoping van warmte voordoen, hetgeen schade aan de motor kan veroorzaken.

Aanwijzing

De door de droger afgegeven warme lucht kan een temperatuur van 60°C bereiken. Houd daar rekening mee in verband met uw vloerbedekking.

Voor een juiste werking van het apparat moet de omgevingstemperatuur minimaal +5°C en maximaal +35°C bedragen.

De ruimte rondom de droger moet zoveel mogelijk stofvrij gehouden worden.

Elektrische aansluiting

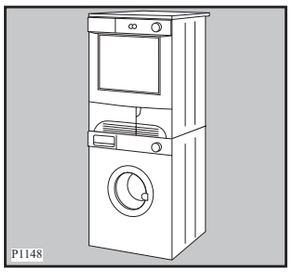
De machine is voor 220-230V / 50Hz gemaakt.
De machine is voorzien van een drie-aderig aansluitsnoer en stekker met randaarde.
De stekker mag u uitsluitend plaatsen in een stopcontact met randaarde; **de machine dient deugdelijk geaard te zijn**.
Het aansluitsnoer mag u niet verlengen. Indien het snoer te kort blijkt te zijn, laat uw installateur dan of een langer snoer aan de machine monteren of het stopcontact verplaatsen.
Het gebruik van een verlengsnoer of kabelhaspel is niet toegestaan.
In bad- of doucheruimten moet doorgaans een zogeheten vaste aansluiting gemaakt worden; raadpleeg uw installateur.

⚠ **De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel, ontstaan door het niet voldoen aan bovenstaande veiligheids-voorschriften.**
Het aansluitsnoer mag uitsluitend door ELECTROLUX Service vervangen worden.

Het aansluitsnoer moet gemakkelijk te bereiken zijn nadat de machine geïnstalleerd is.

Montageset

Uw handelaar kan u een speciale montageset leveren, waarmee u de droger veilig op uw wasautomaat kunt plaatsen. Dat bespaart u aanzienlijk ruimte.



Deurdraairichting

Het wijzigen van de deurdraairichting dient te worden uitgevoerd door ELECTROLUX Service.

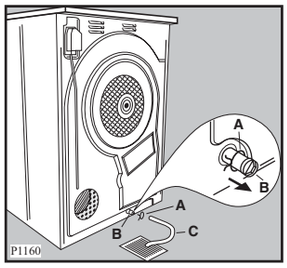
125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 7

Aanbrengen afvoerslang

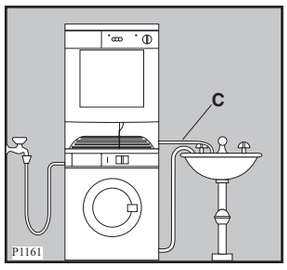
Staat de machine op een plaats waar zich een waterafvoer bevindt, dan kan een afvoerslang aangebracht worden. Het waterreservoir doet dan geen dienst meer.

Zo sluit u, volgens de afbeelding, de afvoerslang aan:

- Slangklem **A** losnemen
- Slang **B** van machinetuit losnemen
- De afvoerslang **C** op machinetuit steken
- Met slangklem **A** op de machinetuit bevestigen.



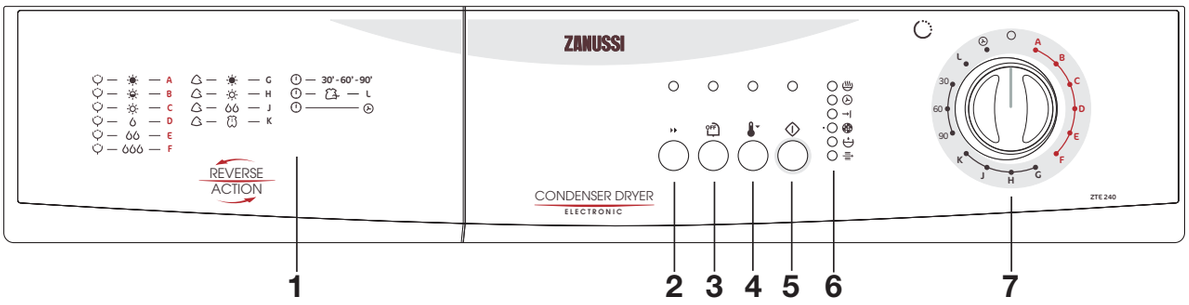
Indien de droger bovenop de wasmachine is geïnstalleerd, kan het condenswater ook met behulp van de afvoerslang afgevoerd worden; denk erom dat de slang **C** naar beneden gericht moet zijn.



125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 8

Bediening

Bedieningspaneel



1 Programma-overzicht

Hier vindt u richtlijnen voor de in te stellen droogprogramma's.

2 Toets Kort ▶▶

Wanneer u op deze toets drukt, lopen de volgende KATOEN-programma's met verkorte programmaduur bij dezelfde droogtegraad:

- extra droog
- sterkdroog
- kastdroog

Het betreffende lampje licht op.

Deze optie kan **niet** in combinatie met de functie Lage temperatuur worden gekozen.

3 Toets Zoemer uit OFF

Er klinkt een geluidssignaal:

- als er een programma wordt gekozen
- als er op de toetsen wordt gedrukt
- als er een verkeerde optie wordt gekozen
- als er wordt geprobeerd om het programma of de opties tijdens een cyclus te wijzigen
- aan het einde van het programma
- als het waterreservoir vol is
- als de machine niet goed functioneert
- als het deurtje in de sokkel openstaat

Door op deze toets te drukken, wordt het geluidssignaal uitgeschakeld.

4 Toets Lage temperatuur

Druk deze toets in als u fijne was gaat drogen.
Het betreffende lampje licht op.
In alle droogprogramma's, ook de tijdprogramma's, wordt de verwarming van 2200 W tot 1400 W gereduceerd. Als de toets niet ingedrukt wordt, worden alle programma's met volle verwarming afgewerkt.
Deze optie kan **niet** in combinatie met de functie Kort ▶▶ worden gekozen.

5 Toets Start/Pauze

Na instelling van het programma drukt u op deze toets om het programma te starten.
Het betreffende lampje knippert niet meer.
Indien de deur van het apparaat of het deurtje in de sokkel tijdens de afwerking van het programma geopend wordt, moet deze toets na het sluiten van de deur weer ingedrukt worden om het programma voort te zetten.
Deze toets moet ook worden ingedrukt na een stroomonderbreking en als het waterreservoir tijdens een programma is geleegd (controlelampje brandt) en weer terug geplaatst.
In beide gevallen knippert het lampje van toets Start/Pauze.

6 Programma-indicatie

De lampjes geven het volgende aan:

Controlelampje Drogen

Dit lampje geeft aan dat de machine in de droogfase is.

125983101.qxp 2006-03-13 13:11 Page 9

Controlelampje Afkoelen

Dit lampje geeft aan dat de machine in de afkoelfase is. Deze fase duurt 10 minuten.

Controlelampje Einde programma

Dit lampje licht op aan het einde van de afkoelfase en blijft gedurende de antikreukfase en aan het einde van het programma branden.

Controlelampje Pluizenfilters

Dit lampje geeft aan dat de filters gereinigd moeten worden.

Controlelampje Waterreservoir

Het lampje gaat aan het einde van het programma branden om u eraan te herinneren dat het waterreservoir moet worden geleegd. Als het tijdens een droogprogramma aan gaat, dan betekent dit dat het waterreservoir vol is. Er klinkt in dat geval een geluidssignaal, de machine is gestopt en het lampje van toets Start/Pauze knippert.

Het lampje brandt ook als het waterreservoir niet goed geplaatst is.

Controlelampje Luchtcondensor

Dit lampje geeft aan dat de luchtcondensor gereinigd moet worden. Het gaat om de 80 droogbeurten branden.

7 Programmakiezer

De programmakiezer kan rechtsom en linksom gedraaid worden.
U heeft de keuze uit automatische droogprogramma's en tijdgestuurde programma's voor het nadrogen van enkele kledingstukken.

Om een programma te annuleren draait u de programmakiezer op "**0**".
Na het drogen moet de programmakiezer op "**0**" gedraaid worden. De machine is uitgeschakeld.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 10

Programmatabel

Automatische droogprogramma's

Soort textiel	Droogtegraad	Max. belading (droog wasgoed)	Programma
Katoen en linnen	Extra droog Sterkdroog Kastdroog Licht vochtig Strijkdroog Mangeldroog	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Synthetische stoffen	Extra droog Kastdroog Strijkdroog	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Babygoed	Baby	1 kg (1kg=10 babypakjes)	K
Jasjes, pantalons, jurken, rokken	Verfrissen	1 tot 4 kledingstukken	L

(*) Programma's volgens IEC 61121.

- Het programma Baby is een speciaal programma voor babygoed dat door en door droog moet worden.
- Het programma Verfrissen is geschikt voor het reinigen en opfrissen van kledingstukken waarvan het etiket aangeeft dat ze chemisch gereinigd dienen te worden. Gebruik hiervoor de speciaal in de handel verkrijgbare producten.

Tijdgestuurd drogen

Soort textiel	Tijdsduur in min.	Max. belading (droog wasgoed)
Katoen en linnen	90 min	5 kg
Katoen en linnen	60 min	5 kg
Synthetische stoffen	30 min	2.5 kg

De droogduur hangt af van verschillende factoren:

- soort wasgoed
- vulgewicht
- centrifugetoerental

Afkoelen

Programma Afkoelen kan gebruikt worden voor het luchten van kledingstukken die u anders enige tijd buiten gehangen zou hebben. Het programma duurt 10 min.

Belading

Eigenlijk zou u het wasgoed steeds moeten wegen. Wegen is omslachtig, daarom geven wij u een ander hulpmiddel:

- katoen en linnen: volle belading, maar niet proppen
- synthetische stoffen: halfvolle belading
- fijne was: éénderde van de trommel

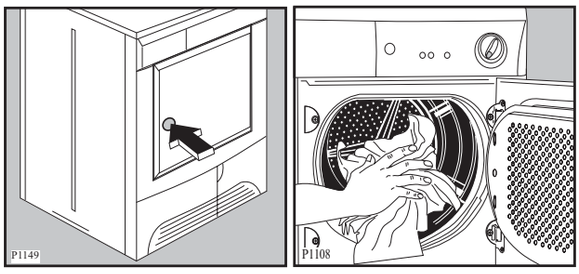
125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 11

Gebruik

Vóór de eerste ingebruikname adviseren wij u de trommel met enkele licht vochtige, schone doeken te vullen en de machine circa 30 minuten te laten werken: programma 30 MIN kiezen en toets Start/Pauze indrukken. Hierdoor worden eventuele vettige of stoffige restanten van het productieproces verwijderd.

Een droogprogramma uitvoeren

1. Het apparaat aansluiten.
2. De deur openen (door op de rode stip te drukken).



3. Het wasgoed in de machine doen.
4. Deur sluiten en erop letten dat er geen wasgoed tussen de deur geklemd wordt.
5. Droogprogramma of droogtijd instellen. De lampjes Drogen , Afkoelen en Einde gaan branden.
6. Eventueel toets Lage temperatuur , Zoemer uit of Kort eventueel indrukken.
7. Toets Start/Pauze indrukken: het betreffende lampje knippert niet meer. Het programma start. Alleen het lampje blijft branden.

   Als de programmakiezer op een ander programma wordt gedraaid terwijl de machine draait, klinken er geluidssignalen (als u de toets Zomer uit niet ingedrukt heeft). De lampjes van de programma-indicatie knipperen.

   Opdat het wasgoed kan afkoelen, wordt 10 minuten vóór beëindiging van het programma automatisch **de afkoelfase** ingeschakeld. Het betreffende lampje licht op. Na deze fase kunt u het wasgoed uit de droger nemen.
   De lampjes Einde , Pluzienfilters en

   Waterreservoir lichten op en u hoort de zoemer.
8. Als u, na het beëindigen van het programma, de was niet direct uit de machine neemt, begint de antikreukfase. 30 minuten lang draait de trommel in bepaalde intervallen. Zo blijft uw wasgoed los, zacht en kreukvrij.
   De machine stopt automatisch aan het einde van de antikreukfase, de controlelampjes Einde , Pluizenfilters en Waterreservoir blijven branden ingeschakeld. Een akoestisch signaal klinkt (als u de toets Zomer uit niet ingedrukt heeft).
9. Apparaat uitschakelen (programmakiezer op “**0**” draaien). De lampjes gaan uit.
   Vuldeur openen en het wasgoed uit de machine nemen.
   Als u de deur opent en sluit voordat u de programmakiezer op “0” heeft gedraaid, dan gaan de controlelampjes van de zojuist beëindigde programmafasen branden.

Na het drogen

- De pluizenfilters reinigen (zie blz. 13)
- Het waterreservoir legen (zie blz. 14)

Opmerking!

Wanneer het droogprogramma voortijdig beëindigd moet worden, kunt u om een hitteconcentratie in het apparaat te voorkomen, het beste het programma Afkoelen inschakelen: programmakiezer op stand “0” draaien, programma (Afkoelen) kiezen en toets Start/Pauze indrukken.

Programmawijziging

Voordat u een programmawijziging door kunt voeren, moet u eerst het lopende programma annuleren.
Draai de programmakiezer op stand “0”, het vorige programma is nu geannuleerd. U kunt een nieuw programma kiezen.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 12

Praktische tips

- Maximaal vulgewicht benutten!
  U droogt het zuinigst, als u zich aan de vulgewichten houdt, die in de programmatabel vermeld staan.
  Een volgepropte trommel leidt tot onregelmatige droging en te lange droogtijd, waardoor ook het energieverbruik onnodig toeneemt.
  Kleine hoeveelheden drogen is altijd minder economisch.

  Onderstaande aanwijzingen kunnen u daarbij helpen:

Badjas	1200 g
Beddenlaken	500 g
Blouse	100 g
Dekbedovertrek	700 g
Handdoek	200 g
Herenoverhemd	200 g
Kussensloop	200 g
Nachthemd/pyjama	200-500 g
Ondergoed	250 g
Tafellaken	200-300 g
Theedoek	100 g
Werkjas	300-600 g

Belangrijk:

- Bijzonder tere weefsels, bijv. gordijnen van synthetische vezels, wol, zijde, textiel met metalen versieringen, nylons en grote stukken wasgoed zoals anoraks, doorgestikte dekens, slaapzakken en dekbedden mogen niet in de machine gedroogd worden.

  Ook artikelen die sponsachtig rubber bevatten mogen niet in de droger. Hieronder wordt geen elastisch gemaakte kleding verstaan, maar wel bijvoorbeeld een kleedje met rubberachtige rug.

  Wol en gedeeltelijk wollen artikelen kunnen krimpen en/of vervilten. Wij adviseren u met klem deze artikelen niet in de trommeldroger te drogen.

- Controleer zorgvuldig of het wasgoed geschikt is om machinaal gedroogd te worden. Aanwijzingen daarvoor vindt u op het textielbehandelingsetiket.

  De volgende symbolen zijn van belang voor het drogen:

  - mag machinaal gedroogd worden
  - normaal drogen (normale temperatuur)
  - voorzichtig drogen (lage temperatuur)
  - mag niet machinaal gedroogd worden

- Overtuig u ervan dat borst- of broekzakken leeg zijn. Keer kleding met borst- en broekzakken met dikke zomen binnenstebuiten, op deze manier voorkomt u zoveel mogelijk onregelmatige droging.
- Dekbedovertrekken en kussenslopen dichtmaken, anders verzamelen zich hierin kleinere wasstukken. Ritssluitingen en haak-oogsluitingen dichtdoen, losse banden en ceintuurs samenknopen.
- Het wasgoed voor het drogen goed centrifugeren.
- Sorteer uw wasgoed volgens textielsoort en droogtegraad.
- Voorkom overdroging door het zorgvuldig kiezen van de gewenste droogtegraad. Te droog wasgoed laat zich minder goed strijken.
- Om het statisch worden (knetteren en kleven) van synthetisch wasgoed te voorkomen, adviseren wij u in de wasautomaat een wasverzachter te gebruiken.
- Tricot kan iets krimpen. Deze textielsoort niet overdrogen. Bij de aanschaf rekening houden met het feit dat dit textiel, al naar gelang de kwaliteit, krimpt.
- Het kan voorkomen dat u, na het drogen, toch nog vochtige plekken in het wasgoed vindt. Dat is met name het geval bij dikke kragen, manchetten en zomen. U kunt deze kledingstukken nadrogen, hierbij de machine op **minstens 30 minuten** instellen.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 13

Reiniging en onderhoud

Eerst de stekker uit het stopcontact trekken of de zekering in de huisinstallatie uitschakelen.

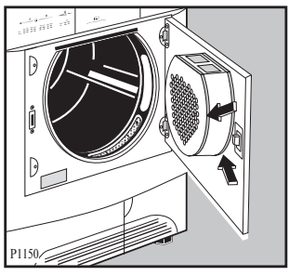
De buitenkant

De buitenkant van de machine kunt u, naar behoefte, reinigen met een vochtige doek en een neutraal huishoudschoonmaakmiddel. Moderne schoonmaakmiddelen drogen doorgaans streeploos op.
Nalappen met schoon water en daarna droogzemen.

Belangrijk: Gebruik nooit spiritus, terpentine en dergelijke oplosmiddelen.

Het filtergedeelte

Een heel klein gedeelte van de pluizen komt toch ondanks het pluizenfilter in het omringende filtergedeelte terecht. Maak daarom van tijd tot tijd het gehele filtergedeelte schoon.



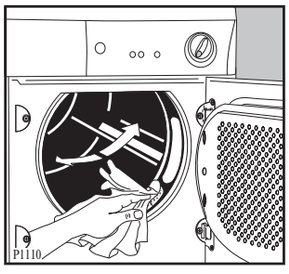
De pluizenzeven

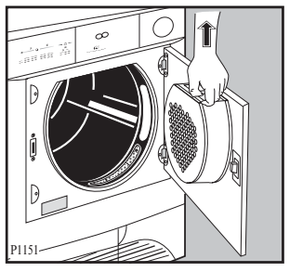
De pluizenfilters dienen **na elke droogbeurt** (voor het uitnemen van het wasgoed) met een vochtige doek gereinigd te worden.

Het brandende lampje in de programma-afloop herinnert u hieraan.

Het pluizenfilter aan de binnenkant van de deur moet voor reiniging uitgetrokken worden. Daartoe trekt u het filter aan de handgreep omhoog uit de houder.

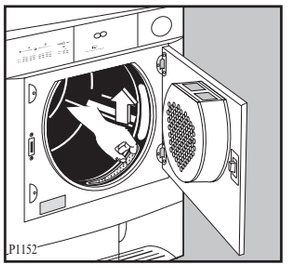
Verwijder het viltachtige stof en plaats het filter weer terug.

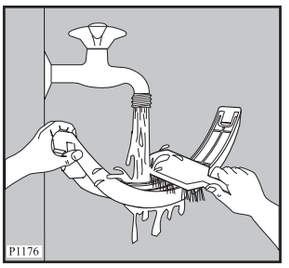




Verbaast u zich niet over de hoeveelheid fijn pluis. Dit pluis ontstaat door het dragen van de kleding of het gebruiken van de textiel.
Het wordt door de wind weggeblazen als u het wasgoed buiten aan de lijn droogt en blijft eenvoudig in het wasgoed zitten als u binnenshuis droogt.

Na verloop van tijd kunnen de pluizenfilters een wittige aanslag vertonen, die veroorzaakt wordt door de wasmiddelresten in het wasgoed. Reinig de filters met warm water en een borstel. Het filter in de deursponning kan verwijderd worden (zie afbeelding). Dit filter kan met het vleugeltje naar rechts of links gemonteerd worden.



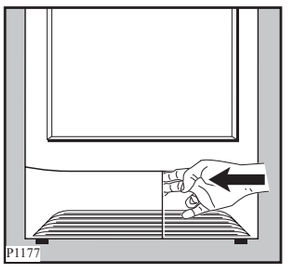


⚠ **Het apparaat nooit gebruiken zonder filters**.

De luchtcondensor

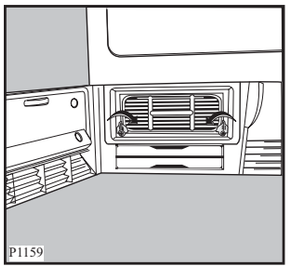
Reinig de condensor als het lampje brandt.

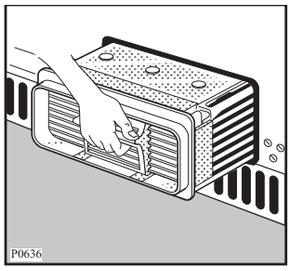
De luchtcondensor bevindt zich achter een deurtje in het onderste deel van de droger. Het deurtje kunt u openen door op de toets te drukken (zie afbeelding).



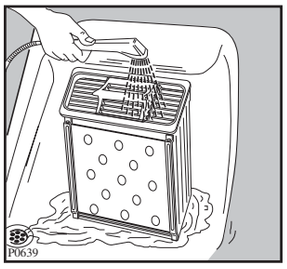
Het is normaal dat er zich tijdens of aan het eind van de droogcyclus nog water bevindt op het oppervlak van de condensor.

Om de luchtcondensor uit de machine te nemen, moeten eerst de twee rode bevestigingsschijfjes naar beneden worden gedraaid. Trek de condensor vervolgens aan de handgreep naar buiten.





Maak de condensor schoon met een borstel en spoel hem indien nodig af onder de douche.



De dichtingen rondom de luchtcondensorhouder en de binnenzijde van het deurtje met een vochtige doek reinigen.

Attentie!
Gebruik geen scherpe voorwerpen om de condensor te reinigen. Hij zou lek kunnen worden.

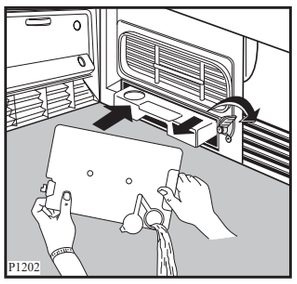
De luchtcondensor weer in de droger plaatsen, de rode bevestigingsschijfjes omhoog draaien en het deurtje luiten.
Pas op!

Waterreservoir legen

De aan het wasgoed onttrokken waterdamp wordt binnen de machine gecondenseerd en als water in de waterreservoir opgevangen.
De waterreservoir moet **na iedere droogbeurt** geleegd worden. Het brandende lampje herinnert u hieraan.

Ga als volgt te werk:

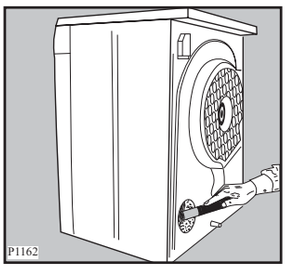
- Open het kleine deurtje in de sokkel van de droger
- Draai de gele stop omhoog
- Trek het reservoir uit
- Open het kleine deksel en laat het water wegstromen
- Sluit het kleine deksel en plaats het reservoir op de juiste wijze terug
- Duw het tot het op zijn plaats klikt en draai de gele stop omlaag om het stevig te sluiten
- Sluit het kleine deurtje en druk op de toets Start/Pauze om het programma te hervatten



Tip:
Het condenswater kunt u, na het door middel van bijvoorbeeld een koffiefilterzakje gefilterd te hebben, gebruiken als gedistilleerd water voor accu of strijkbout.

Het achterste luchtrooster schoonmaken

Maak het achterste luchtrooster zorgvuldig schoon met een stofzuiger.



De trommel schoonmaken

Als het wasgoed niet de gewenste graad van droogheid heeft en dus te droog of te vochtig uit de machine komt, dan raden wij u aan de binnenzijde van de trommel met een in azijn gedrenkte doek schoon te maken. Op deze manier kunt u de lichte aanslag verwijderen, die door achtergebleven resten van het tijdens het wassen gebruikte wasmiddel en de eventueel toegevoegde wasverzachter en door de kalk in het water wordt veroorzaakt. Door deze aanslag is de voeler niet meer in staat om de juiste graad van droogheid te bepalen.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 15

Eenvoudige storingen

Controleer eerst onderstaande punkten voordat u contact opneemt met onze service-afdeling.

• Storingen	• Mogelijke oorzaken
• **De droger start niet**	● De deur van het apparaat en/of het deurtje in de sokkel is/zijn niet goed gesloten. ● De stekker zit niet goed in het stopcontact. ● Het stopcontact heeft geen spanning. ● De zekering in de huisinstallatie is defect. ● Er is geen programma ingesteld. ● Waterreservoir vol of niet goed teruggeschoven. Signaallampje brandt. Het programma begint op de gewone manier maar de machine stopt na 3 minuten. ● Toets Start/Pauze niet ingedrukt.
• **Het wasgoed wordt niet goed droog**	● De pluizenfilters en/of de luchtcondensor zijn verontreinigd. ● De waterreservoir is vol. ● Mogelijk had u toch een ander programma moeten kiezen. ● De trommel is te vol. ● Had u de toets voor lage temperatuur ingedrukt, terwijl de betreffende wassoort op vol vermogen gedroogd had moeten worden? ● Het wasgoed is niet voldoende gecentrifugeerd. ● De installatie (plaats, afvoer) is niet goed. Zie het betreffende hoofdstuk.

Kunt u de storing niet zelf lokaliseren en verhelpen, bel dan onze service-afdeling. Houd het modelnummer en het productnummer van het apparaat bij de hand; de service-afdeling zal u erom vragen.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 16

Klantenservice

Als u vragen hebt waar deze gebruiksaanwijzing geen antwoord op geeft, kunt u de volgende afdelingen raadplegen:
Service-informatielijn (0172) 468 300
(voor bezoek servicetechnicus en onderdelen)
Consumentenbelangen (0172) 468 172
(voor algemene, product- of gebruiksinformatie)

Belangrijk!
Houd bij het opgeven van een storing altijd modelaanduiding, productnummer en serienummer van uw apparaat bij de hand. Deze nummers vindt u op het typeplaatje van het apparaat en kunt u het beste hieronder noteren.
Modelaanduiding .....
Productnummer .....
Serienummer .....
Bereid het gesprek altijd goed voor. Zo vergemakkelijkt u de diagnose en de beslissing of bezoek van een servicetechnicus nodig is.
Geef zo nauwkeurig mogelijk op:
- Hoe doet de storing zich voor?
- Onder welke omstandigheden treedt de storing op?
- Wordt in het display een foutmelding aangegeven?

Aan de hand van deze informatie kan onze service-afdeling de juiste voorbereidingen treffen, zodat het apparaat bij het eerste bezoek van de servicetechnicus weer hersteld kan worden. Op deze manier hoeft u slechts één maal thuis te blijven.
Als u toch voor één van de in deze gebruiksaanwijzing vermelde storingen of vanwege foutieve bediening onze service-afdeling inschakelt, wordt dit bezoek ook tijdens de garantietermijn niet door onze garantiebepalingen gedekt.

Garantievoorwaarden

Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze servicedienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de garantietermijn. De levensduur van het product wordt daardoor niet negatief beïnvloed.
Onderstaande garantievoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet.
Ook de garantieverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.
Voor dit product verlenen wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:
1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het product die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik is de garantie beperkt tot 12 maanden. Voor tweedehands producten geldt eveneens een termijn van 12 maanden.
2. De garantieprestatie houdt in dat het product kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden om mogelijke verdere schade te voorkomen. De garantieaanspraak vervalt indien het gebrek niet binnen twee maanden na vaststelling is gemeld.
4. Voor een beroep op garantie dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd. Bij ontbreken daarvan dient ander overtuigend bewijs te worden overlegd.
5. De garantie heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik.
6. De garantie heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het product onbeduidend zijn.
7. De garantie geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
a. chemische en elektrochemische inwerking van water,
b. abnormale milieuomstandigheden in het algemeen,
c. voor het product oneigenlijke bedrijfsomstandigheden,
d. contact met agressieve stoffen.
8. De garantie heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 17

is ontstaan, niet-vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op garantie vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het product voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Producten die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd aan of gezonden naar onze servicedienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde producten.
11. Indien het product zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de garantieperiode de herstelling van hetzelfde defect herhaaldelijk mislukt of de herstellingkosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruiksperiode.
13. Herstelling onder garantie heeft geen verlenging van de garantietermijn noch aanvang van een nieuwe garantietermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een garantie van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere aanspraken, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het product, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd.
16. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het product niet overtreffen, tenzij wettelijk anders is bepaald.

Deze garantievoorwaarden gelden voor in Nederland gekochte en/of in gebruik zijnde producten. Indien een product naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het product voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte producten dient de gebruiker zich te vergewissen van de bepalingen in Nederland. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantie, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de garantietermijn staat onze servicedienst u ter beschikking.
Electrolux Service
Vennootsweg 1
2404 CG ALPHEN AAN DEN RIJN
www.zanussi.nl

Reparatievoorwaarden

Onze reparatievoorwaarden zijn conform de afspraak tussen de Consumentenbond en Vlehan*.

Art. 1 Aan de consument zal na een melding van een storing zo mogelijk direct, doch uiterlijk binnen één werkdag worden medegedeeld op welke dag het bezoek van de technicus zal plaatsvinden. De reparatie zal als regel binnen zeven werkdagen na de melding zijn uitgevoerd.
Art. 2 a) Alvorens de reparatie wordt verricht zal de technicus een onderzoek uitvoeren naar de vermoedelijke oorzaak van de gemelde storing. Aan de hand hiervan zal hij een zo nauwkeurig mogelijke, gespecificeerde begroting maken van de totale reparatiekosten inclusief voorrijkosten en diagnosekosten.
Desgevraagd zal deze begroting door de technicus schriftelijk worden vastgelegd.
b) Indien de consument met het begrote bedrag niet akkoord gaat, zal op verzoek het te repareren apparaat worden teruggebracht in de staat waarin het aan de technicus werd aangeboden. Nadat dit is geschied, zullen alleen de kosten van voorrijden en arbeidsloon in rekening worden gebracht op basis van de werkelijke bestede tijd, danwel van een vooraf vastgesteld tarief.
Art. 3 Indien tijdens het uitvoeren van de reparatie duidelijk wordt dat:
a) de oorspronkelijke reparatie door redelijkerwijs niet te voorziene omstandigheden niet tegen het begrote bedrag kan worden uitgevoerd, of
b) ook andere dan in de begroting voorziene reparaties noodzakelijk zijn, zal overleg met de consument plaatsvinden en een herziene kostenbegroting worden gemaakt.
In geval de consument daarmee alsnog niet akkoord gaat, geldt eveneens het in artikel 2b bepaalde.
Art. 4 De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien om het apparaat in werkende staat te brengen een tweede bezoek noodzakelijk is, zal:
a) direct, doch uiterlijk binnen één werkdag door de betreffende service-organisatie of door de technicus met de consument de datum voor een tweede bezoek worden afgesproken.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 18

b) een herhalingsbezoek zal als regel binnen tien werkdagen na de melding plaatsvinden.
c) voor een tweede of daaropvolgend bezoek zal geen voorrijtarief in rekening worden gebracht, tenzij de noodzaak voor een herhalingsbezoek aan de consument is toe te schrijven.
Art. 5 De consument ontvangt een gespecificeerde rekening met vermelding van type en serienummer van het apparaat, omschrijving van de diagnose, toegepaste tarieven, gebruikte onderdelen en materialen en een korte omschrijving van de verrichte werkzaamheden. De betaling van de rekening dient tegen afgifte van een reparatienota direct contant of door middel van een gegarandeerd betaalmiddel plaats te vinden.
Art. 6 Op elke uitgevoerde en betaalde reparatie zal bij normaal huishoudelijk gebruik een volledige garantie van minimaal 3 maanden worden gegeven. Deze garantie omvat het kosteloos uitvoeren van een hernieuwde reparatie. Op de uitgewisselde en betaalde onderdelen geldt een garantietermijn van 12 maanden. Bij een beroep op garantie op de reparatie dient de consument op verzoek de gespecificeerde rekening van de voorgaande reparatie aan de technicus te overleggen.
Art. 7 Indien na driemaal uitvoeren van eenzelfde reparatie hetzelfde defect bij normaal huishoudelijk gebruik opnieuw optreedt binnen de onder art. 6 bedoelde garantietermijn en redelijkerwijs een afdoend resultaat bij het opnieuw uitvoeren van de reparatie niet verwacht kan worden, zal aan de consument een nieuw exemplaar of soortgelijk toestel van hetzelfde merk worden aangeboden tegen bijbetaling op basis van een per product te bepalen jaarlijks afschrijvingspercentage.
Art. 8 Vervangen onderdelen stelt de technicus weer ter beschikking van de consument, met uitzondering van de onder garantie of tegen een gereduceerde prijs vervangen onderdelen.
Art. 9 Een reparatie dient op zodanige wijze te worden uitgevoerd, dat een toestel daarna weer volledig voldoet aan de veiligheidsvoorschriften, die op grond van een van fabriekswege aangebracht veiligheidskeurmerk gelden, danwel bij het ontbreken daarvan, aan de wettelijke vereisten terzake. Dit houdt ondermeer in, dat reparaties moeten worden uitgevoerd met originele en door de fabrikant ook terzake van veiligheidskeurmerken en -voorschriften gegarandeerde onderdelen.

*) Vereniging Leveranciers van Huishoudelijke Apparaten in in Nederland.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 19

ENGLISH

Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages.

We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

Transport damages

After unpacking the machine please check it is not damaged. If in doubt, do not start it but contact your local Service Centre.

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:

The warning triangle emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.

Contents

Important safety information 20

Disposal 20

Tips for environmental protection 21

Technical specifications.....21

Description of the appliance 21

Adjusting the level of conductivity 22

Installation 23

- Unpacking 23
- Positioning 23
- Electrical connection 23
- Stacking kit 23
- Door reversal 23
- Connecting a drain hose 24

Use 25

- The control panel 25
- Programme chart 27
- Operating sequence.....28
- Useful hints 29

Maintenance and Cleaning 30

- External cleaning 30
- Cleaning the door 30
- Cleaning the filters 30
- Cleaning the condenser unit 30
- Emptying the water reservoir 31
- Cleaning the air intake grille.....31
- Cleaning the drum 31

Something not working? 32

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 20

Important safety information

These warnings have been provided in the interest of safety. You MUST read them carefully before installing or using the appliance.

Installation

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- If the machine is situated on a carpeted floor, please adjust the feet in order to allow air to circulate freely.

Use

- This appliance is designed for domestic use only. If the machine is used for any other purposes or is not used correctly, the manufacturer accepts no responsibility for any damage that might occur.
- Always unplug the appliance after use.
- Clothes which are dripping wet should not be placed in the dryer.
- **Danger of explosion**: Never tumble dry items that have been in contact with inflammable solvents (petrol, methylated spirits, dry cleaning fluid and the like). As these substances are volatile, they could cause an explosion. Tumble dry only items washed with water.
- Risk of fire: items that have been spotted or soaked with vegetable or cooking oil constitute a fire hazard and should not be placed in the tumble dryer.
- If you have washed your laundry with stain remover you must execute an extra rinse cycle before loading your tumble dryer.
- Please make sure that no gas lighters have accidentally been left in pockets of garments to be loaded into appliance.
- Do not dry canvas shoes or sports shoes, as they could get stuck between the door and the drum, thus blocking this latter.
- Leave the door slightly ajar when the appliance is not being used. This will allow the seal to be preserved.
- Clean fluff filters after using the tumble dryer. To prevent fire risks, **do not use the appliance if the fluff filters are damaged or without filters.**
- Do not allow fluff to accumulate around the dryer.

General safety

- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Centre. Always insist on genuine spare parts.

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

Disposal

• Packaging materials

The materials marked with the symbol ♺ are recyclable.

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

• Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

Old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by in appropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 21

Tips for environmental protection

To save energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these hints:

- Try to load the maximum capacity of the machine as small loads are **uneconomical**.
- Always load well spun laundry. The higher the spin speed, the lower the electricity consumption and the shorter the drying times.
- Do not over-dry laundry, this avoids creasing and saves energy.
  Select the drying programme according to the type of laundry and the required degree of dryness.
- To utilize the maximum load, laundry which is to be dried ready to put away (store dry) can be dried together with items to be ironed. To do this, select the programme for iron-dry, remove the iron-dry items at the end of the programme and then finish-dry the rest of the load.
- Clean the filters regularly to avoid excessive drying times and high electricity consumption.
- Ventilate the room well. The room temperature should not exceed +35°C during drying.

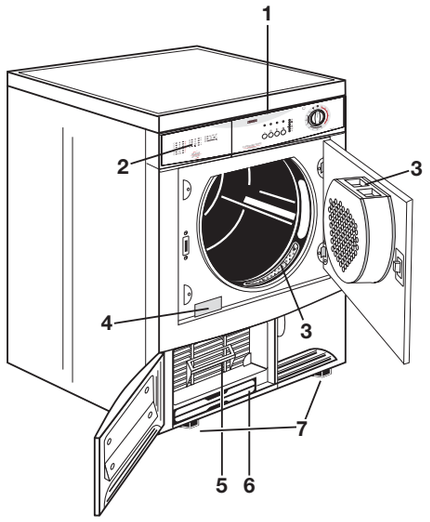
Technical specifications

DIMENSIONS:	Height Width Depth	85 cm 60 cm 58 cm
ELECTRICAL CONNECTION: MAX. POWER ABSORBED: MIN. FUSE RATING:		220/230 V/50 Hz 2400 W 16 A
MAX. DRYING CAPACITY:	Cotton, linen Synthetics	5 kg 2.5 kg
CONSUMPTION:	Cotton, linen Cotton, linen Synthetics	3.1 kWh (5 kg store dry) 2.5 kWh (5 kg iron dry) 1.1 kWh (2.5 kg store dry)

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:
- 73/23 EEC of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- 89/336 EEC of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

Description of the appliance

1 Control panel
2 Programme guide
3 Fluff filters
4 Rating Plate
5 Condenser Unit
6 Water reservoir
7 Adjustable feet



125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 22

Adjusting the level of conductivity

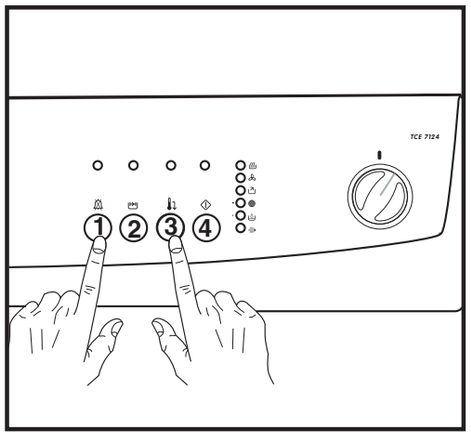
Water contains, a variable quantity of limestone and mineral salts of which quantities vary according to geographical locations thus varying its conductivity values.

Relevant variations of the conductivity of the water compared to those prefixed by the factory could slightly influence the residual humidity of the laundry at the end of the cycle.

Your dryer allows you to regulate the sensitivity of the drying sensor based on conductivity values of the water by using the following procedure.

To access adjustment mode:

Turn the programme selector dial to switch on the appliance. In selection mode, press simultaneously the buttons **1** and **3**.
Press the buttons down until the pilot lights above each ones begin to flash and one of the pilot lights indicating the drying phase lights, cooling , or end cycle remains lit.



Adjusting the level of conductivity:

Press the START/PAUSE button sequentially: the level of conductivity is indicated by the phase pilot lights, which light in various combinations as follows:

LED lit	Conductivity	Approximate value µS/cm
→|	Low	< 300
	Medium	300 - 600
	High	> 600

Normally, the appliance is factory-set to the highest level; however, certain models may be configured differently.

Memorizing the new setting:

Simultaneously press the buttons **1** and **3**.
Press the buttons down until the pilot lights above each ones stop flashing and the buzzer sounds.

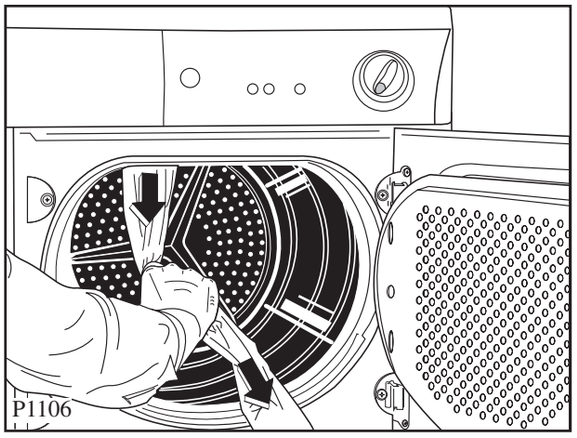
125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 23

Installation

Warning!

Unpacking

⚠ Slide out the polythene bag with the polystyrene stuffing before using the appliance.
Pull off adhesive strips from inside machine on top of drum



⚠ **Should the appliance be moved, it must be transported vertically.**

Positioning

It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.
The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not build up.

Air must be able to circulate freely all round the appliance. Do not obstruct the front ventilation grille or the air intake grille at the back of the machine.

To keep vibration and noise to a minimum when the dryer is in use, it should be placed on a firm, level surface.
Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level. If it is not, raise or lower the feet until it is.

The feet must never be removed.

Do not restrict the floor clearance through deep-pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat build-up which would interfere with the operation of the appliance.

Important

The hot air emitted by the tumble dryer can reach temperatures of up to 60°C. The appliance must therefore not be installed on floors which are not resistant to high temperatures.

When operating the tumble dryer, the room temperature must not be lower than +5°C and higher than +35°C, as it may affect the performance of the appliance.

Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.4 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket, in accordance with current wiring regulations.

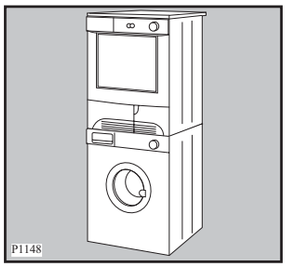
⚠ **The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.**
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this must be carried out by our Service Centre.

Important!

The power supply cable must be accessible after installing the machine.

Stacking kit

A special stacking kit is available through your dealer, to enable the mounting of the dryer on top of a front loading washing machine with cover's depth between 48 and 60 cm.
Read carefully the instructions supplied with the kit.



Door reversal

To make it easier to load or unload the laundry the door can be reversed.
This operation must be carried out by qualified personnel.
Please contact the nearest Service Centre.

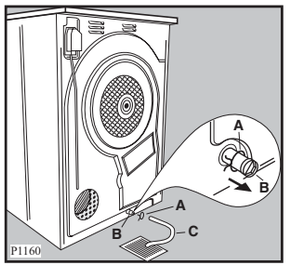
125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 24

Connecting a drain hose

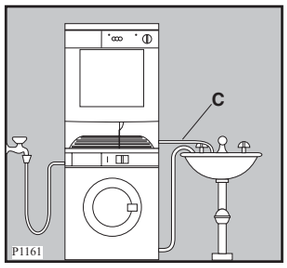
If there is a sink or drain near the appliance, the condensed water can be discharged directly through a hose that is available on the market.

In order to connect the hose to the appliance proceed as follows:

- Remove the clamp (**A**)
- Pull out the plug (**B**)
- Insert the drain hose (**C**)
- Fasten the hose (**C**) to the appliance using the clamp (**A**).

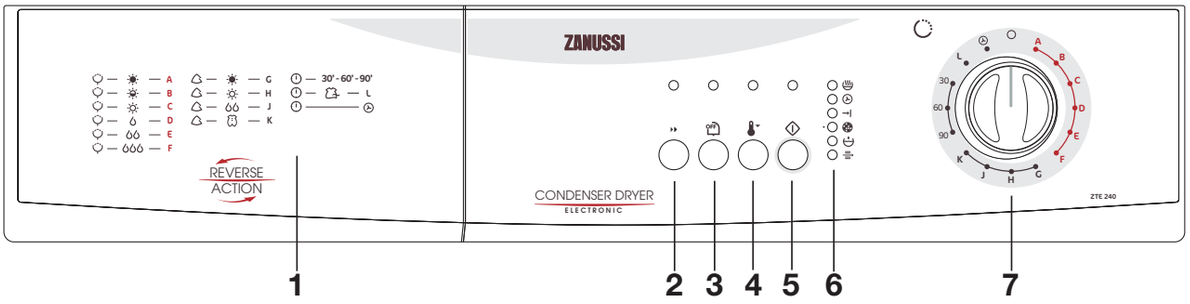


If the appliance is stacked on the washing machine, the condensed water can be discharged through the hose as shown in figure, but take into account that the hose (**C**) must be pointed downwards.



Use

The control panel



1 Programme guide

This will help you to select the correct programme for drying.

2 Quick drying button

By depressing this button the drying time is reduced in the following COTTON programmes:

- extra dry
- ready to wear
- store dry

The corresponding light illuminates. This option **cannot** be selected together with “low temperature” function .

3 Buzzer OFF button

A buzzer sounds

- when selecting the programme
- when depressing the buttons
- when an incorrect option selection is made
- when the programme selector dial is turned to another position during the programme or when you depress an option button during the cycle
- at the end of the programme
- when the water reservoir is full
- if the machine is not working correctly
- when the small door at the bottom is open

By depressing button the acoustic signal is switched off.

The corresponding light comes on.

4 Low temperature button

Pressing this button allows drying to be performed at a lower temperature, for delicate items.
The corresponding pilot light comes on.
This option can also be used for time controlled drying.
This function **cannot** be used with QUICK DRYING.

5 Start/Pause button

Press this button to start the dryer after having selected the programme and the options.
The relevant light will stop flashing.

If the door of the appliance or the small door at the bottom is opened while the programme is running, this button must be pressed again after closing the door in order to restart the programme from the point at which it was interrupted.
This button must be depressed also after a power failure and after having re-inserted the water reservoir, if it has been emptied in the middle of a programme after lighting up of light .
In both cases the light of the Start/Pause button flashes to remind you that the start button needs to be pressed again.

6 Indicator lights

These lights indicate the following functions:

“Drying” light

This light indicates that the appliance is in the drying phase.

“Cooling” light

This light indicates that the appliance is in the cooling phase. At the end of drying, there is a 10 minute cooling phase to cool the laundry.

ENGLISH

125983101.qxp 2006-03-13 13:12 Page 26

“End of programme” light →|

This light is on at the end of the cooling phase, during the anti-creasing phase and at the end of the programme.

“Filter cleaning” light

This light illuminates at the end of the programme to remind you that the filters must be cleaned.

“Water reservoir full” light

This light comes on at the end of the programme to remind you that the water reservoir must be emptied out. If this light illuminates during a programme this means that the water reservoir is full. The buzzer sounds, the programme stops, the light of the Start/Pause button flashes.
This light comes on also when the water reservoir is not inserted correctly.

“Condenser cleaning” light

It comes on every 80 cycles to remind you that the condenser must be cleaned.

7 Programme/Time selector dial

Allows you to select electronically controlled or time controlled drying.

Turn the dial to the required programme or time.

Electronically controlled drying (automatic)

The appliance runs these programmes with the help of probes which detect the degree of dampness of the laundry.
Simply select the programme according to the type of laundry and degree of drying required.

Time controlled drying

Can be used to finish off drying if necessary.
Select the 90 or 60 minute programme for cottons or the 30 minute programme for synthetics.

To cancel a programme which is running, turn the programme selector dial to “**0**”.

At the end of drying, turn the selector dial to “**0**” to switch the machine off before removing the laundry.

125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 27

Programme chart

Automatic drying (electronic programmes)

Type of laundry	Degree of drying required	Max-load (1)	Programme
Cotton & linen	extra dry ready to wear store dry slightly damp iron dry machine iron dry	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Synthetics	extra dry store dry iron dry	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Jumpers	Baby cycle	1 kg (10 jumpers)	K
Jackets, trousers, dresses, skirts.	Dry fresh	1 - 4 garments	L

(*) According to CEI 1121 Standards.

- Baby cycle “**K**” is a special programme for jumpers to be dried “ready to wear”.
- Dry fresh “**L**” is designed to clean and freshen garments labelled “dry clean only” at home, in your tumble dryer, using the special product available on the market.

Time controlled drying

Type of laundry	Drying time	Max-load (1)	Programme selector dial position
Cotton	90 min	5 kg	90’
Cotton	60 min	5 kg	60’
Synthetics	30 min	2.5 kg	30’

(1) Never overfill the drum (do not load large quilts, for example).

Drying times vary according to:

- The type of laundry
- The size of the load
- The degree of spinning prior to drying.

Fresh & Cool

This position on programme selector dial can be used to freshen the laundry (e.g. to remove a persistent odour of moth-balls). Programme duration 10 mins.

Load

It is often difficult to estimate the weight of items to be dried. We therefore recommend that you adopt the following guidelines:

- **cotton, linen**: drum full but not too tightly packed;
- **synthetics**: drum no more than half full;
- **delicate fabrics**: drum no more than one third full.

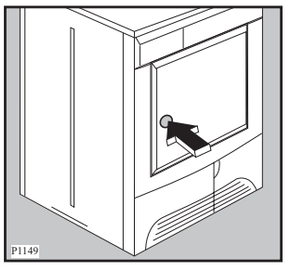
125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 28

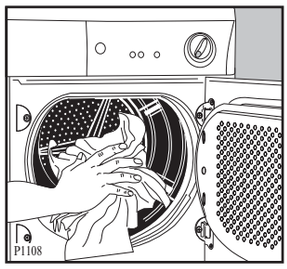
Operating sequence

Before using your tumble dryer for the first time, we recommend to place a few damp cloths inside the appliance and dry for 30 minutes.
There may be dust inside a brand new tumble dryer.

Drying

1. Connect the appliance.
2. Open the door.
3. Load the items one at a time, shaking them out loosely.





4. Close the door. Please check the laundry does not get caught between the door and filter.
5. Select the drying programme or time. The lights , and come on.
6. If required, press the low temperature button and/or the buzzer OFF button or the QUICK drying button .
7. Press the Start button : the corresponding light stops flashing and drying starts. Only the light remains lit.

   If the programme selector dial is turned to another position, when the machine is running, the buzzer will sound and the indicator lights will flash.

   The drum turns alternately in both directions during drying.

   All drying programmes end with a 10 minute cooling phase (light is on).
   You may remove the laundry after this phase.
   The lights , and illuminate.
8. If the laundry is not removed at the end of the cycle, the dryer performs an **anti-creasing** phase (duration: 30 minutes maximum).

   If you do not remove the laundry, the dryer will stop automatically at the end of the anti-creasing phase. Lights , and remain lit and the buzzer sounds for 2 minutes.
9. Turn the programme selector dial to "**0**"; all the lights go out. The appliance is switched off.

   Remove the laundry.

   If you open and then close the door before turning the selector dial to "0" all the indicator lights come on.

After each use

- Clean the filters (see page 30).
- Empty the water reservoir (see page 31).

Important!

If the drying programme has to be stopped before it reaches the end, we recommend that you turn the programme selector dial to position and wait until the end of this cooling phase before removing the laundry. This will avoid a build-up of heat inside the appliance.To do this first turn the dial to "**0**" and then to and depress Start button .

Modifying the programme

To change a programme which is running, first cancel it by turning the programme selector dial to "**0**". Select the new programme and press the Start button .

Useful hints

- Try to load to the maximum capacity of the machine as small loads are uneconomical. For information, here is a list of the average weights of some common laundry items.

Sheet	700 - 1000 g
Tablecloth	400 - 500 g
Kitchen towel	70 - 120 g
Table napkin	50 - 100 g
Towelling hand towel	150 - 250 g
Bathrobe	1000 - 1500 g
Man's shirt	200 - 300 g
Pillowcase	100 - 200 g
Man's pyjamas	400 - 500 g
Ladies' nightdress	200 - 250 g

- Never tumble dry the following:
  Particularly delicate items such as net curtains, woollen, silk, fabrics with metal trim, nylon tights, bulky materials such as anoraks, blankets, eiderdowns, sleeping bags, feather quilts and any items containing rubber foam or materials similar to rubber foam.
- Always follow the instructions on garment labels:

may be tumble dried

normal drying (high temperature)

delicate drying (low temperature)

do not tumble dry

- Close pillowcases and covers with fasteners to prevent small laundry items getting tangled inside them. Close press studs, zips and hooks and tie belts and apron strings.
- Sort laundry according to type and degree of drying required.
- Do not over-dry laundry, this avoids creasing and saves energy.
- Avoid drying dark clothes with light coloured fluffy items such as towels as they could attract the fluff.
- The laundry must be thoroughly spun before tumble drying.
- **Easy-care items**, too, e.g. shirts, should be briefly pre-spun before drying (depending on crease resistance approx. 30 seconds or using the special brief spin programme of your washing machine).
- Knitted textiles (knitted underwear) may shrink a little during drying. Please do not overdry items of this type. It is advisable to allow for shrinkage when choosing the size of new purchases.
- You can also put starched items into your dryer. However, to achieve the desired starched effect, choose the programme "iron dry". To remove any starch residues, wipe out the internal drum after drying with a moist cloth and then rub it dry.
- To avoid a static charge when drying is completed, use either a fabric softener when you are washing the laundry or a fabric conditioner specifically for tumble dryers.
- Remove the laundry when the dryer has finished drying.
- If individual items are still damp after drying, set a brief post-drying time, but **at least 30 minutes**. This will be necessary particularly for multilayered items (e.g. collars, pockets, etc.).

Maintenance and Cleaning

*You must **disconnect** the appliance from the electricity supply, before you can carry out any cleaning or maintenance work.*

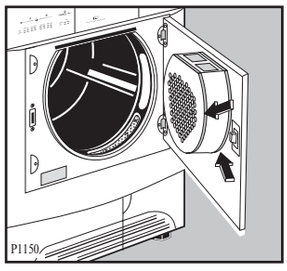
External cleaning

Use only soap and water and then dry thoroughly.

Important: do not use methylated spirit, diluents or similar products.

Cleaning the door

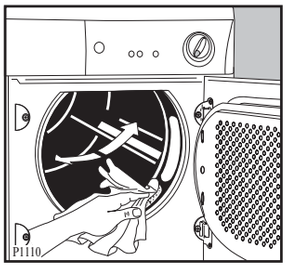
Clean periodically the interior part of the door to remove any fluff from the seals around the filter. Accurate cleaning ensures correct drying.

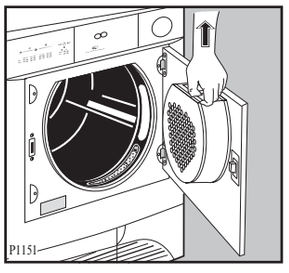


Cleaning the filters

Your dryer will only function well if the filters are clean.

The filters collect all the fluff which accumulates during drying and they must therefore be cleaned **at the end of each programme**, before removing the laundry, with a damp cloth.
The light ⊛ is on to remind you this operation.

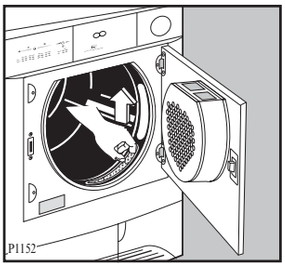


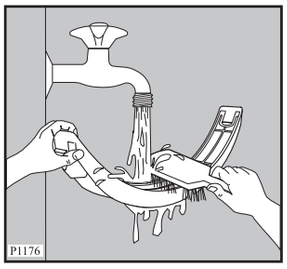


The filter in the inner door must be removed for cleaning.

Do not be alarmed by the amount of fluff. It is not due to excessive wear caused by the dryer. All fabric loses fluff when drying but it goes un-noticed in the air. In a tumble dryer it simply collects in the filter.

After a while, a withish patina due to detergent residue on laundry forms on the filters. When this occurs, clean the filters with warm water using a brush. Remove the filter in the door opening as per picture (it can be positioned with the tooth facing to the left or to the right).



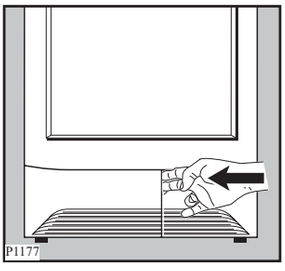


⚠ **Do not use the appliance without filters.**

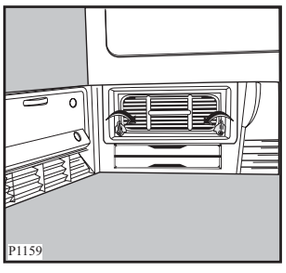
Cleaning the condenser unit

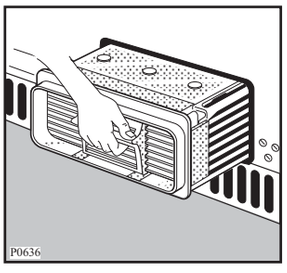
Clean the condenser when light ⇶ comes on.

The condenser is situated at the lower part of the cabinet behind a small door. To open the door, push the catch as per picture.



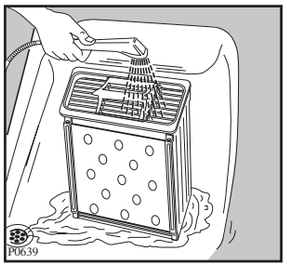
During the drying cycle or at the end, it is normal for water to be present on the surface of the condenser insertion.
To pull out the condenser, first turn the two red stops downwards and then remove the condenser unit holding it at the handle.





125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 31

Clean it with a brush and rinse it under the shower if necessary.



Also clean the outside, removing all fluff.

Clean the rubber seal round the condenser cabinet and in the inner part of the small door with a damp cloth.

Important! Do not use pointed objects or utensils to clean the spaces between the plates, as this could damage the condenser and make it permeable.

Re-fit the condenser, turn the red stops upwards and close the door.

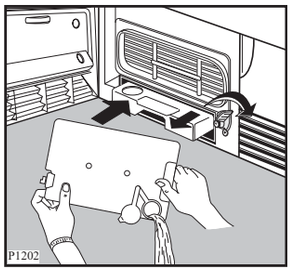
Do not use this appliance if the condenser has not been fitted.

Emptying the water reservoir

Water extracted from the laundry condenses inside the machine and is collected in a reservoir.
The reservoir must be emptied **after each drying cycle** to ensure efficient operation when the machine is next used. The pilot light reminds you this operation.

Proceed as follows:

- Open the small door at the lower part of the cabinet
- Turn the yellow stop upwards
- Pull out the reservoir
- Open the small cover and let water flow down
- Close the small cover and re-insert correctly the reservoir
- Push it until it clicks and turn the yellow stop downwards to lock firmly it
- Close the small door and press the START/PAUSE button again to allow the programme to continue.



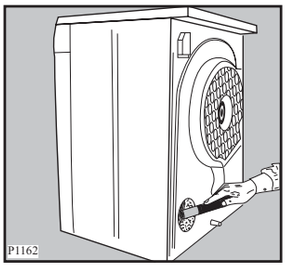
If this is not done the pilot light comes on during next drying and the programme stops, leaving the laundry damp. The buzzer will sound for 1 minute.

After emptying and inserting the reservoir the START-button has to be depressed again to allow the programme to continue.

Handy tip: The condensed water may be used in a steam iron or to top up a battery, etc. In this case it must be filtered (e.g. through a coffee filter).

Cleaning the air intake grille

Using a vacuum cleaner remove the fluff from the air intake grille at the back of the appliance.



Cleaning the drum

When your laundry does not reach the desired degree of dryness, in other words, when it turns out either too dry or too damp, we advise you to clean the inside of the drum with a cloth soaked with vinegar.

This will eliminate the slight patina that has formed in the drum (due to residues of detergent and softeners used in the washing, and to the lime contained in the water), which prevents the probes from detecting the correct degree of dryness.

ENGLISH

125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 32

Something not working?

Before contacting your local Service Centre, please make the following checks:

Problem	Possible cause
• **The dryer does not work:**	• The door(s) is(are) open. • The plug is not fitted into the wall socket. • There is no electricity supply from the wall socket. • The selector dial is not set correctly. • The water reservoir is full or not correctly inserted (light is on). The programme starts in any case but it stops after approx. 3 minutes. • The start button has not been depressed.
• **The dryer does not dry properly:**	• The filters are clogged. • The condenser is clogged. • The water reservoir is full. • The selected cycle is not suitable for the laundry. • Insufficient drying time. • The laundry has not been spun properly. • The low temperature function has been selected. • Excessive laundry load. • The dryer is not correctly installed.

If, after the above checks, there is still a fault, call your local Service Centre.

Please make sure you give the model and serial number of the appliance.

This information can be found on the rating plate (see picture on page 21).

125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 33

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Geräts weiter.

Transport damages

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken zunächst, dass das Gerät nicht beschädigt wurde. Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Einige Passagen in der Gebrauchsanweisung sind besonders gekennzeichnet.
Diese Kennzeichnungen haben folgende Bedeutung:

Hier finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete Handhabungen lhres Wäschetrockners, die technische Schäden verursachen können.

Hier finden Sie Informationen, die für die einwandfreie Funktion des Geräts besonders wichtig sind.

Hier finden Sie wichtige Umweltschutzhinweise.

Unser Beitrag zum Umweltschutz:
Wir verwenden Recycling-Papier.

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise 34

Entsorgung 34

Umwelttipps 35

Technische Daten 35

Gerätebeschreibung 35

Einstellung der Leitfähigkeit des Wassers....36

Installation 37

- Entfernen der Transportsicherung. 37
- Aufstellung 37
- Elektrischer Anschluss.....37
- Wasch-/Trockensäule 37
- Türanschlagwechsel 37
- Anschluss eines Ablaufschlauchs 38

Gebrauch 39

- Bedienblende. 39
- Trockenprogramme 41
- Reihenfolge der Arbeitsschritte 42
- Praktische Tipps 43

Wartung.....44

- Reinigung des Trocknergehäuses 44
- Reinigung des Siebbereichs 44
- Reinigung der Flusensiebe.....44
- Reinigung des Luftkondensors 44
- Entleerung des Kondensatbehälters 45
- Reinigung des hinteren Sauggitters.....45
- Reinigung des Trommelinnenraums 45

Betriebsstörungen 46

125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 34

⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden Warnhinweise werden im Interesse der allgemeinen Sicherheit gegeben. Lesen Sie diese vor der Installation oder der Verwendung dieses Gerätes aufmerksam durch!

Installation

- Lassen Sie die beim Elektroanschluss des Geräts entstehenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Der Aufstellplatz darf nicht mit textiler Auslegware, hochflorigem Teppichboden usw. belegt sein, damit die Belüftung des Motors gewährleistet ist.

Gebrauch

- Gerät nur im Haushalt und für den angegebenen Zweck benutzen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nicht geschleuderte Wäsche darf nie im Wäschetrockner getrocknet werden.
- Mit feuergefährlichen Reinigungs- und Lösungsmitteln (Waschbenzin, Alkohol, Fleckentferner etc.) behandelte Wäschestücke dürfen nie in diesem Wäschetrockner getrocknet werden. Es besteht Brandgefahr.
  Also nur in Wasser gewaschene Textilien trocknen!
- Mit Öl getränkte oder befleckte Wäschestücke dürfen nicht in dem Trockner getrocknet werden. Brandgefahr!
- Falls Sie Ihre Wäsche mit einem Fleckentferner behandelt haben, führen Sie in Ihrem Waschprogramm einen extra Spülgang durch.
- Die Benützer sollten sich immer davon überzeugen, dass keine Gasfeuerzeuge (auch nichtfunktionierende) in den Kleidungsstücken vergessen wurden.
- Trocknen Sie nie Sportschuhe (z.B. Tennisschuhe) in diesem Trockner. Diese könnten zwischen Trommel und Einfülltür rutschen und dadurch die Trommel blockieren.
- Lassen Sie die Einfülltür zwischen einem Trockenvorgang und dem folgenden angelehnt, damit die Türdichtung auf Dauer wirksam bleibt.
- Benützen Sie das Gerät nie ohne Flusensiebe oder mit beschädigten Flusensieben. Es besteht Brandgefahr.
- Der Raum um den Trockner muss von Flusen freigehalten werden.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Es ist gefährlich, Veränderungen am Gerät oder seinen Eigenschaften vorzunehmen.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die nicht von Fachleuten ausgeführt werden, können zu schweren Unfällen oder Betriebsstörungen führen. Always insist on genuine spare parts.

Sicherheit von Kindern

- Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Elektrogeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht während des Betriebs und lassen Sie Kinder nicht mit dem Wäschetrockner spielen.
- Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder oder Kleintiere nicht in die Trommel des Wäschetrockners klettern.
- Bei der Entsorgung des Wäschetrockners: Ziehen Sie den Netzstecker, schneiden Sie di elektrische Zuleitung ab und beseitigen Sie den Stecker mit der Restleitung. Zerstören Sie das Türschloss: so können spielende Kinder sich nicht einsperren und nicht in Lebensgefahr geraten..

Entsorgung

- **Verpackungsentsorgung**

Die recyclingfähigen Materialien der Verpackung sind mit dem Symbol ♺ gekennzeichnet und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.
>PE< steht für Polyethylen
>PS< steht für Polystyrol
>PP< steht für Polypropylen

Entsorgung des Altgeräts

Wenn Sie Ihr Gerät eines Tages endgültig außer Betrieb nehmen, bringen Sie es bitte zum nächsten Recyclingcenter oder zu Ihrem Fachhändler, der es gegen einen geringen Unkostenbeitrag zurücknimmt.

Altgerät

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 35

Umwelttipps

Ihr Wäschetrockner arbeitet besonders wirtschaftlich, wenn Sie folgendes beachten:

- Die maximale Füllmenge nutzen -entsprechend der Programmübersicht auf Seite 41. Kleine Wäschefüllungen sind unwirtschaftlich.
- Die Wäsche gründlich entwässern. Je höher die Schleuderdrehzahl, umso kürzer ist die Trockenzeit und umso geringer ist der Stromverbrauch (siehe untenstehende Tabelle).
- Übertrocknen vermeiden durch sorgfältige Programmwahl entsprechend des gewünschten Trockengrades. Übertrocknete Wäsche lässt sich zudem schlecht bügeln.
- Um die maximale Füllmenge auszunutzen, kann Wäsche, die schranktrocken werden soll, ohne weiteres mit Bügelwäsche getrocknet werden. Dazu das Programm für Bügelwäsche einstellen, nach Programmende die Bügelwäsche entnehmen und die restliche Wäsche anschließend zu Ende trocknen.
- Wenn Sie die Flusensiebe regelmäßig reinigen, vermeiden Sie längere Trockenzeiten und höheren Stromverbrauch.
- Den Raum gut belüften. Die Raumtemperatur sollte während des Trocknens + 35°C nicht übersteigen.

DEUTSCH

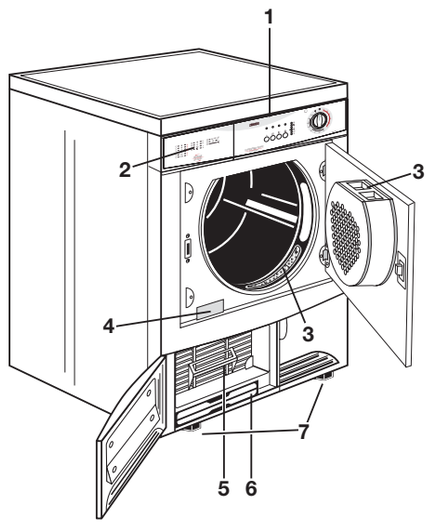
Technische Daten

ABMESSUNGEN:	Höhe	85 cm
	Breite	60 cm
	Tiefe	58 cm
NETZSPANNUNG/FREQUENZ:		220/230 V/50 Hz
GESAMTANSCHLUSSWERT:		2400 W
ABSICHERUNG:		16 A
FASSUNGSVERMÖGEN:	Baumwolle, Leinen	5 kg
	Pflegeleichte Gewebe	2.5 kg
VERBRAUCHSWERTE:	Baumwolle, Leinen	3.1 kWh (5 kg schranktrocken)
	Baumwolle, Leinen	2.5 kWh (5 kg bügelfeucht)
	Pflegeleichte Gewebe	1.1 kWh (2,5 kg schranktrocken)

CE Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:
- 73/23 EWG vom 19.2.73 - Niederspannungsrichtlinie
- 89/336 EWG vom 3.5.89 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie.

Gerätebeschreibung

1 Bedienblende
2 Flusensiebe
3 Typenschild
4 Luftkondensor
5 Kondensatbehälter
6 Schraubfüße
7.Verstelbare voeten



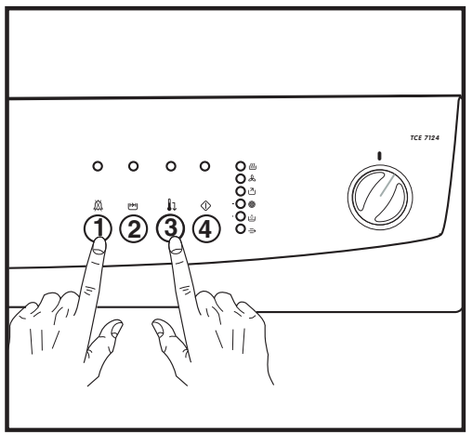
125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 36

Einstellung der Leitfähigkeit des Wassers

Die Empfindlichkeit des Leitfähigkeitsfühlers, kann entsprechend dem Wert der Wasserleitfähigkeit im jeweiligen Wohngebiet, wie folgt eingestellt werden:

Einstellungsvorgang

Den Programmwähler drehen unddas Gerät einschalten.
Gleichzeitig die Tasten 1 und 3 drücken und gedrückt halten, bis die Kontrolllampen oberhalb dieser Tasten blinken, und eine der Kontrolllampen TROCKNEN, ABKÜHLE, oder ENDE aufleuchtet (siehe Tabelle).



Ändern des Leitfähigkeitswertes:

Die Start/Pause- Taste sooft drücken, bis der gewünschte Leitfähigkeitsgrad durch Aufleuchten der entsprechenden Kontrolllampe am Informator angezeigt wird (siehe Tabelle):

Leuchtende LED	Leitfähigkeitsgrad	µS/cm bei 25°C
	Niedrig	< 300
	Mittel	300 - 600
	Hoch	> 600

Für gewöhnlich wird werkseitig der hohe Wert eingestellt.

Speichern der Einstellung:

Die Tasten 1 und 3 gleichzeitig drücken und gedrückt halten, bis die Kontrolllampen über diesen Tasten aufhören zu blinken und ein akustisches Signal ertönt.
Hinweis: Auskunft über die Wasserleitfähigkeit im Wohngebiet geben die Wasserversorgungsunternehmen.

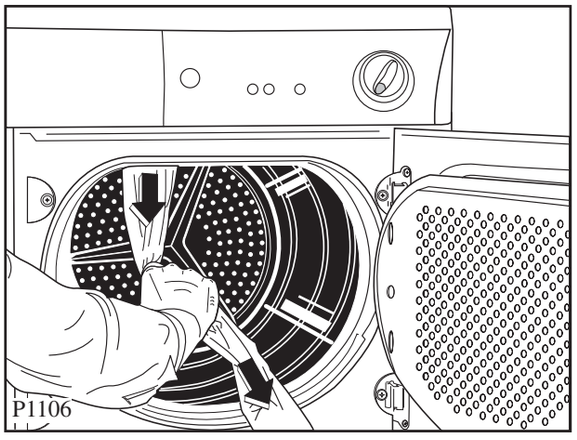
125983101.qxp 2006-03-13 13:13 Page 37

Installation

Achtung!

Entfernen der Transportsicherung

⚠ Ziehen Sie den Folienschlauch mit dem Polystyrolpolster heraus, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.



⚠ **Bei Umzug muss das Gerät senkrecht transportiert werden.**

Aufstellung

Der Trockner kann auf jedem ebenen Fußboden aufgestellt werden. **Er muss waagerecht stehen,** also eventuell mit einer Wasserwaage ausgerichtet werden. Durch Verstellen der Schraubfüße lassen sich Bodenunebenheiten bzw. -schräglagen ausgleichen.

Für eine einwandfreie Funktion ist eine gute und stauungsfreie Luftzufuhr bzw. Warmluftabführung durch die Lüftungsschlitze vorne, unten im Sockel des Trockners sicherzustellen.

Schraubfüße nicht entfernen.
Die Bodenfreiheit nicht durch hochflorige Teppichböden, Leisten u.ä. einschränken.
Es könnte ein Wärmestau eintreten, der das Gerät in seiner Funktion beeinträchtigt.

Hinweis:

Die vom Trockner abgegebene Warmluft kann bis zu 60°C betragen - Aufstellung nicht auf empfindlichen Teppichböden .

Die Raumtemperatur sollte nicht niedriger als +5°C und nicht höher als +35° sein.

Der Raum um den Trockner muss von Flusen freigehalten werden.

Elektrischer Anschluss

Der Anschluss darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an 220-230 V (50 Hz) erfolgen.

Der Anschlusswert beträgt ca. 2,4 kW. Erforderliche Absicherung: 16A - LS-L-Schalter.

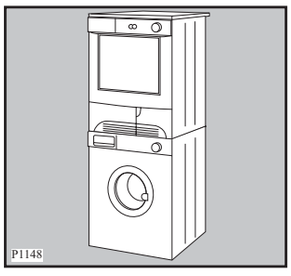
⚠ **Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Erdungssystem der Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist.**
Das Netzkabel darf nur vom Kundendienst ausgetauscht werden.

Wichtig!

Das Netzkabel muss nach Aufstellung des Geräts leicht zugänglich sein.

Wasch-/Trockensäule

Der Aufbau zur platzsparenden Wasch-/ Trockensäule ist mit allen Waschvollautomaten mit Deckeltiefe zwischen 48 und 60 cm und Frontbeschickung möglich. Hierzu benötigen Sie einen Bausatz, der bei Ihrem Händler erhältlich ist. Eine ausführliche Montageanweisung liegt dem Bausatz bei. Lesen Sie bitte diese sorgfältig durch.



Türanschlagwechsel

Falls erwünscht ist es möglich, die Tür auf Linksanschlag zu ändern.
Zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle.

DEUTSCH

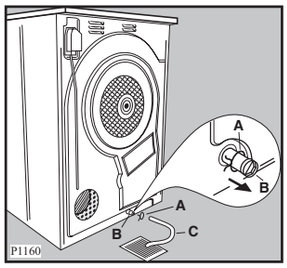
Anschluss eines Ablaufschlauchs

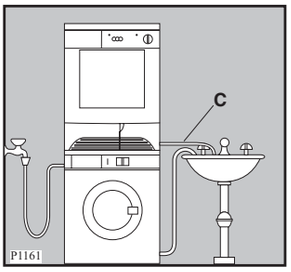
Befindet sich am Aufstellungsort des Geräts ein Abfluss, kann das kondensierte Wasser auch direkt über einen Ablaufschlauch abgeleitet werden.

Der Innendurchmesser des Schlauchs beträgt 14 mm. Die Länge kann beliebig sein. Der Schlauch ist im Fachhandel erhältlich.
Die Ablauföffnung befindet sich an der Geräte-Rückseite unten mittig.

Folgende Handgriffe sind erforderlich

- Schlauchklemme **A** lösen;
- Verschluss-Kappe **B** vom Gërat abziehen;
- Ablaufschlauch **C** aufstecken;
- Ablaufschlauch **C** mit Klemme **A** sichern.



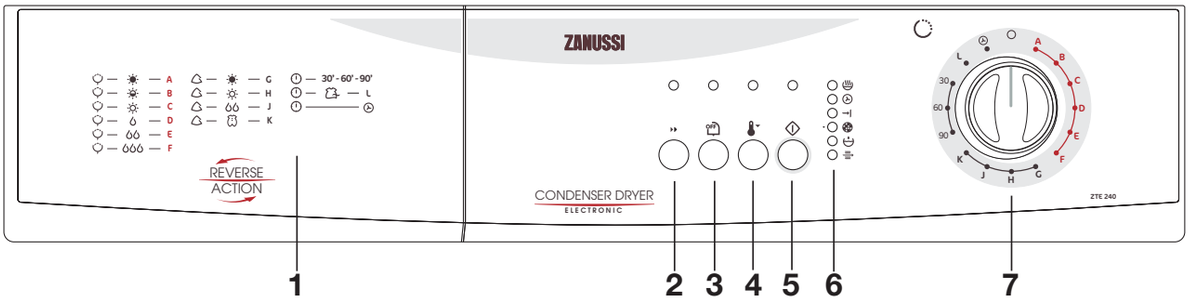


Das Anbringen eines Ablaufschlauchs ist besonders sinnvoll, wenn der Trockner mit einer Waschmaschine zu einer Wasch-/Trockensäule kombiniert wird.

Der Ablaufschlauch **C** muss nach unten positioniert werden (siehe Abb.).

Gebrauch

Bedienblende



1 Programmübersicht

Die Programmübersicht gibt Ihnen einen Überblicküber die zur Verfügung stehenden Trocknungs-programme.

2 Kurzprogramm-Taste

Bei gedrückter Taste laufen die Programme Kochu. Buntwäsche

- Extratrocken
- Starktrocken
- Schranktrocken

mit verkürzter Programmdauer bei gleichem Trockengrad ab.
Die betreffende Lampe leuchtet. Bei gedrückter Schon-Taste ist die Kurz-Taste nicht wirksam.

3 Signal AUS-Taste

Das akustische Signal ertönt

- beim Wählen des Programms und beim Einschalten der Tasten
- bei der Wahl einer Funktion, die mit dem eingestellten Programm nicht vereinbar ist
- wenn der Programmwähler während eines laufenden Programms verdreht wird
- wenn die Tasten im Laufe des Programms gedrückt werden
- am Ende des Programms
- wenn der Kondensatbehälter voll ist
- bei Störungen am Gerät
- wenn die untere Tür nicht geschlossen ist Durch Drücken der Taste wird das Signal abgeschaltet.

4 Schon-Taste

Drücken, wenn empfindliche Gewebe wie Feinwäsche, Acryl usw. getrocknet wird. Durch Drücken der Taste wird in allen Trocknungsprogrammen, auch bei zeitlicher Trocknung, die Heizleistung von 2200 W auf 1400 W reduziert.
Die darüberliegende Lampe leuchtet. Wird die Taste nicht gedrückt, laufen alle Programme mit voller Heizleistung (2200 W) ab. Nicht wählbar zusammen mit KURZ.

5 Start/Pause-Taste

Durch Drücken der Taste, starten Sie das gewählte Trocknungsprogramm.
Die darüberliegende Lampe leuchtet nun konstant. Soll ein laufendes Programm unterbrochen werden, drücken Sie ebenfalls die Taste.

Hinweis! Wird das laufende Trocknungsprogramm durch Öffnen der Gerätetür oder der unteren Tür unterbrochen, muss, nachdem die Tür wieder geschlossen wurde, das Programm neu gestartet werden.
Diese Taste soll auch nach einem Stromausfall und nach Einschieben des Kondensatbehälters wieder gedrückt werden, falls dieser im Laufe des Programms nach Aufleuchten der entsprechenden Lampe entleert wird.
In beiden Fällen blinkt die Lampe der Start/Pause-Taste.

DEUTSCH

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 40

6 Informator

Die Kontrolllampen zeigen folgende Funktionen an:

“Kontrolllampe TROCKNEN leuchtet.

Die Trocknungsphase mit Heizung wird durchgeführt.

Kontrolllampe ABKÜHLEN leuchtet.

Die Abkühlphase von ca. 10 Minuten läuft ab.

Kontrolllampe ENDE leuchtet.

Die Abkühlphase ist beendet, die Wäsche kann entnommen werden. Wird die Wäsche nicht entnommen, läuft automatisch die nitterschutzphase von 30 Minuten ab. Die Lampe bleibt eingeschaltet.

Kontrolllampe SIEBE leuchtet.

Die Flusensiebe müssen gereinigt werden.

Kontrolllampe BEHÄLTER leuchtet.

Der Kondensatbehälter muss entleert werden. Leuchtet diese Lampe im Laufe eines Programms, bedeutet dies, dass der Behälter voll ist. Ein akustisches Signal ertönt, das Programm wird automatisch unterbrochen, die Lampe der START/PAUSE-Taste blinkt.

Kontrolllampe KONDENSOR leuchtet.

Diese Lampe leuchtet alle 80 rocknungsprogramme und zeigt somit, dass der Luftkondensor gereinigt werden muss.

7 Programmwähler

Mit dem Programmwähler stellen Sie die automatische und zeiteingestellte Trocknung ein. Das Gerät ist somit eingeschaltet.

Trocknung durch elektronische Programme

Diese arbeiten mit Feuchtigkeitssensoren.
Sie müssen einfach den Programmwähler auf das gewünschte Programm einstellen und die Wäsche wird solange getrocknet, bis sie den gewünschten Feuchtigkeitsgrad erreicht hat.

Zeiteingestellte Trocknung

Zeitliches Trocknen für individuelles Trocknen oder Nachtrocknen von Wäschestücken.
Drehen Sie den Programmwähler auf 90 oder 60 Minuten für Baumwolle u. Leinen oder auf 30 Minuten für pflegeleichte Wäsche.
Zur Annullierung eines bereits laufenden Programms drehen Sie den Programmwähler auf AUS.
Am Ende des Trocknens muss der Programmwähler wieder auf AUS gedreht werden, das Gerät ist ausgeschaltet.

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 41

Trockenprogramme

Elektronische Trocknung

Art der Wäsche	Gewünschter Trockengrad/Programm	Füllmenge	Pflegesymbole
Koch- u. Buntwäsche (Baumwolle u. Leinen)	Extratrocken Starktrocken Schranktrocken (*) Leichttrocken Bügeltrocken Mangeltrocken	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Pflegeleichte Gewebe	Extratrocken Schranktrocken (*) Bügeltrocken	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Strampelanzüge	Babywäsche-Programm	bis 1 kg (10 Strampelanzüge)	K
Jacken, Kleider, Hosen, Röcke, Blusen	Auffrischen-Programm	1 - 4 Textilien	L

(*) Vergleichsprogramme nach IEC 61121.

- Babywäsche “**K**” ist ein spezielles Trockenprogramm für Strampelanzüge, die durchgetrocknet werden sollen.
- Auffrischen ist besonders geeignet zum Auffrischen und sanften Reinigen von Textilien mit Hilfe von handelsüblichen Trockenreinigungs-Sets (Herstellerangaben zur Anwendung beachten).

Zeiteingestellte Trocknung

Art der Wäsche	Trocknungsdauer	Füllmenge
Cotton	90 min	5 kg
Cotton	60 min	5 kg
Synthetics	30 min	2.5 kg

Die Trockendauer ist von der Füllmenge, der Gewebeart und der Restfeuchte der zu trocknenden Wäsche abhängig.

Programm Abkühlung

Diese Programmstellung kann zum Auslüften von Pullis, Kleidern usw. verwendet werden. Programmdauer 10 Minuten.

Füllmenge

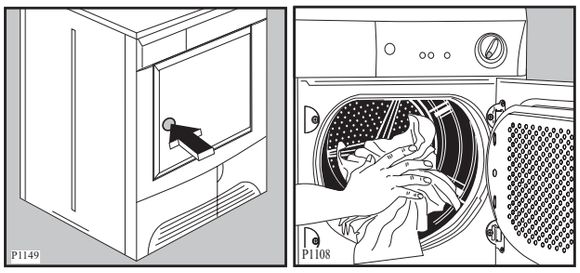
Sie brauchen die Wäsche nicht abzuwiegen, wenn Sie sich an folgende Faustregeln halten:
- Baumwolle, Leinen: volle Trommel, aber nicht überladen.
- Pflegeleichte Gewebe: Trommel bis zur Hälfte füllen.
- Besonders empfindliche Gewebe: Trommel nicht mehr als 1/3 füllen.

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 42

Reihenfolge der Arbeitsschritte

Vor der ersten Inbetriebnahme empfiehlt es sich, den Trockner mit einigen feuchten Tüchern zu beschicken und ca. 30 Minuten laufen zu lassen. Dadurch wird sichergestellt, dass sich kein Staub und Schmutz mehr in der Trommel befindet.

1. Gerät anschliessen.
2. Tür durch leichten Druck auf die markierte Stelle öffnen.



3. Waschgut in die Trommel legen.
4. Tür schließen. Darauf achten, dass keine Wäschestücke eingeklemmt werden.
5. Trockenprogramm oder Trockenzeit entsprechend der Wäscheart wählen. Die Kontrolllampen TROCKNEN , ABKÜHLEN und ENDE leuchten.
6. Bei Bedarf SCHON- , und/oder SIGNAL AUS AUS oder KURZ- Taste drücken.
7. START/PAUSE-Taste drücken: die darüberliegende Lampe leuchtet nun konstant. Das Trocknungsprogramm beginnt. Nur die Lampe TROCKNEN bleibt eingeschaltet.

   Wird während des Programms der Programmwähler verdreht, wird dies durch Signaltöne angezeigt. Die Lampen der Programmschritte blinken.

   Damit die Wäsche abkühlen kann, wird 10 Minuten vor Programmende automatisch die Abkühlphase eingeschaltet. Die Kontrolllampe ABKÜHLEN leuchtet auf.

   Die Lampen ENDE , SIEBE und BEHÄLTER leuchten.

   Das Programmende wird durch ein akustisches Signal angezeigt.
   Die Wäsche kann entnommen werden.
8. Wird die Wäsche am Ende des Programms nicht entnommen, schaltet sich automatisch das Knitterschutzprogramm, das ca. 30 Minuten dauert, ein. Während der Knitterschutzphase können Sie jederzeit die Wäschestücke entnehmen. Wird dies nicht gemacht, bleibt die Maschine am Ende des Programms automatisch stehen, die Lampen ENDE, , SIEBE und BEHÄLTER bleiben eingeschaltet und ein akustisches Signal ertöntfür 2 Minuten.
9. Den Programmwähler auf “O” drehen, alle Kontrolllampen erlöschen. Das Gerät ist ausgeschaltet.
   Wäsche entnehmen.
   Wird die Tür vor dem Ausschalten des Geräts geöffnet und dann geschlossen, leuchten die Lampen der Programmschritte des von der Maschine ausgeführten Programms.

Nach dem Trocknen

- Flusensiebe reinigen (siehe Seite 44)
- Kondensatbehälter leeren (siehe Seite 45)

Hinweis!

Soll das Trocknungsprogramm vorzeitig beendet werden, empfehlen wir, um Stauwärme im Gerät zu vermeiden, grundsätzlich vorher das Programm Lüften einzuschalten. Dazu Programm-Wahlschalter auf “O” drehen, Programm Lüften wählen und START/PAUSE-Taste drücken.

Programmänderung

Bevor eine Programmänderung durchgeführt werden kann, muss erst das laufende Programm gelöscht werden.

Drehen Sie den Programm-Wahlschalter auf Position “O”, das vorherige Programm ist nun gelöscht. Die Neueinstellung kann erfolgen.

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 43

Praktische Tipps

- Überladen Sie das Gerät nicht.
  Beachten Sie die maximalen Füllmengen.
  Eine Überfüllung beeinträchtigt das Trockenergebnis und führt zu starker Knitterbildung. Eine zu geringe Wäschefüllung ist unwirtschaftlich.

  Folgende Gewichtsangaben können als Richtwerte dienen:

Bettbezug	700-1000 g
Tischtuch	400-500 g
Geschirrtuch	70-120 g
Serviett	50-100 g
Frottiertuch	150-250 g
Bademantel	1000-1500 g
Herrenhemd	200-300 g
Kissenbezug	100-200 g
Herrenschlafanzug	400-500 g
Damennachthemd	200-250 g

Wichtig:

- Besonders empfindliche Gewebe, z.B. Gardinen aus synthetischen Fasern, Wollsachen, Seide, Textilien mit Metalleinlagen, Nylonstrümpfe, großvolumige Textilien, z.B. Anoraks, Tagesdecken, Steppdecken, Schlafsäcke und Federbetten, sowie Wäschestücke, die überwiegend Schaumgummi oder gummiähnliches Material enthalten, dürfen nicht getrocknet werden.
- Bitte prüfen Sie, ob die Wäsche zum Trocknen im Wäschetrockner geeignet ist. Einen Pflegehinweis mit dem entsprechenden Symbol finden Sie im Wäsche-Etikett.

  Die Symbole für das Trocknen und ihre Bedeutung:

  - Trocknergeeignet
  - Normales Trocknen (volle Heizleistung) z.B. für Baumwollwäsche
  - Schonendes Trocknen (reduzierte Heizleistung) - für pflegeleichte Wäsche, z.B. Acryl
  - Trocknen im Wäschetrockner nicht möglich - z.B. Wolle und Textilien mit Wollanteil, Seide

- Bettbezüge und Kissen sollten zugeknöpft werden, damit Kleinteile sich darin nicht “sammeln” können.
  Reißverschlüsse, Haken und Ösen schließen Sie, lose Gürtel, Schürzenbänder etc. binden Sie zusammen.
- Sortieren Sie die Wäsche nach Textilarten und gewünschtem Trockengrad.
- Die Wäsche muss vor dem Trocknen gut ausgeschleudert sein.
- Ein Übertrocknen der Wäsche sollte vermieden werden, um Knitter bzw. unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Waschen einen Weichspüler, um am Ende des Trockenvorganges statische Aufladungen zu vermeiden und auch um die Trockenzeiten zu reduzieren.
- Gewirkte Textilien (Trikotwäsche) können beim Trocknen etwas einlaufen. Wäsche dieser Art bitte **nicht** übertrocknen.
  Es ist empfehlenswert, bei Neuanschaffung die Einlaufeigenschaften bei der Größenwahl zu berücksichtigen.
- Sind nach dem Trocknen einzelne Wäschestücke noch zu feucht, dann stellen Sie eine kurze Nachtrockenzeit ein, jedoch **mindestens 30 Minuten.** Das wird vor allem bei mehrlagigen Wäschestücken (z.B. Kragen, Taschen usw.) erforderlich sein.

Wartung

Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

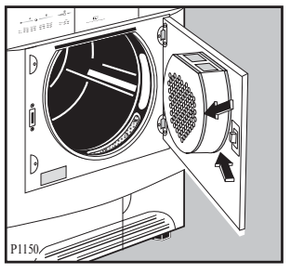
Reinigung des Trocknergehäuses

Verwenden Sie nur Seifenwasser und trocknen Sie das Gerät danach sorgfältig.

Wichtig: Alkohol, Lösungsmittel und dgl. dürfen nicht verwendet werden.

Reinigung des Siebbereichs in der Innentür

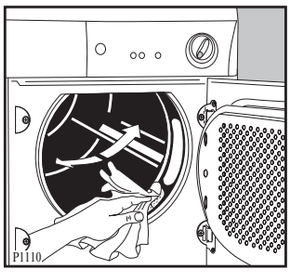
Ein minimaler Anteil der Flusen gelangt trotz des Flusensiebs in den umgebenden Siebbereich. Reinigen Sie deshalb von Zeit zu Zeit den gesamten Siebbereich mit einem feuchten Tuch.

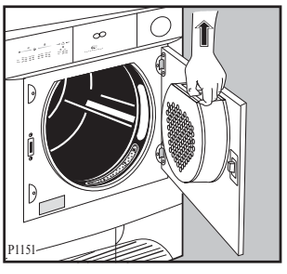


Reinigung der Flusensiebe

Der Wäschetrockner funktioniert nur bei gereinigten Flusensieben einwandfrei. Deshalb müssen sie **nach jedem Trocknungsprogramm** vor der Wäscheentnahme kontrolliert und ggf. gereinigt werden. Die Lampe SIEBE leuchtet im Informator, um Sie daran zu erinnern. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch.

Das Sieb in der Innentür an seinem Griff nach oben herausziehen, Flusen abstreifen und Sieb wieder einsetzen.

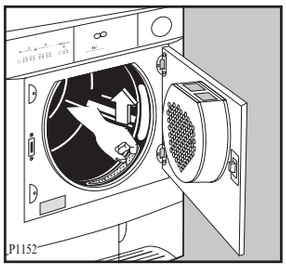


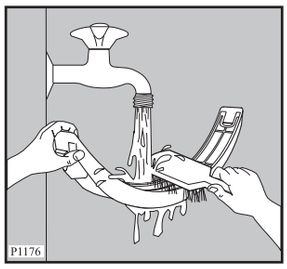


Die angesammelte Flusenmenge ist nicht etwa auf die Wäschebeanspruchung im Trockner zurückzuführen; vielmehr handelt es sich um abgetragene Fasern vom Tragen und Waschen.

Beim Trocknen auf der Leine werden die Flusen vom Wind fortgetragen, während sie beim Wäschetrockner im Sieb gesammelt werden. Am Gewicht der Flusen können Sie feststellen, wie gering der Anteil im Verhältnis zur getrockneten Wäschemenge ist.

Durch Waschmittelreste in der Wäsche kann sich an den Flusensieben ein weißlicher Belag bilden. In diesem Falle müssen die Siebe, insbesondere das Sieb in der Einfüllöffnung, mit warmem Wasser und einer Bürste gereinigt werden. Das Sieb in der Einfüllöffnung kann auch herausgenommen werden (siehe Abb.). Beim Wiedereinsetzen kann der Zapfen nach rechts oder links zeigen.





⚠ **Benützen Sie das Gerät nie ohne Flusensiebe.**

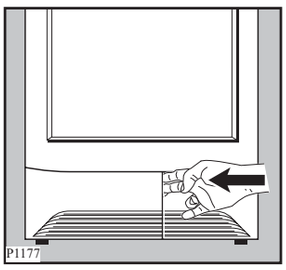
Reinigung des Luftkondensors

Reinigen Sie den Luftkondensor wenn die entsprechende Lampe leuchtet.

Der Luftkondensor ist in der Geräte-Vorderseite unten eingeschoben.

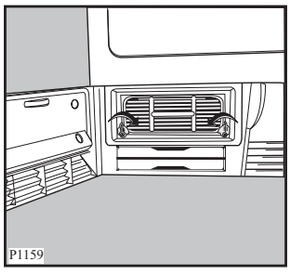
Gehen Sie wie folgt vor:

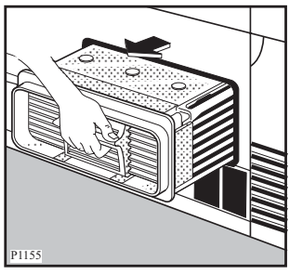
- Die Tür durch Drücken der Taste, wie in der Abb. angezeigt ist, öffnen.



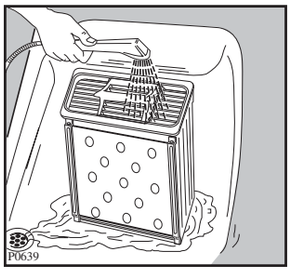
Während, oder am Ende des Trockenprogramms ist es normal, dass im Kondensorfach Wasserrückstände vorhanden sein können.

- Die zwei roten Sicherungsscheiben nach unten drehen.
- Luftkondensor an seinem Griff nach vorne herausziehen.





- Luftkondensor mit einer Bürste reinigen und evtl. mit der Handbrause durchspülen.



- Luftkondensor an der Außenseite von Flusen befreien und die Dichtungen vorne und hinten sowie die Dichtungen in der Innenseite der kleinen Tür mit einem feuchten Tuch reinigen.

Achtung!
Benutzen Sie keine spitzen Gegenstände zur Reinigung, damit die Lamellen nicht beschädigt werden.

- Luftkondensor wieder einschieben und verriegeln (beide Sicherungsscheiben nach oben drehen) und Tür schließen.

Ohne Luftkondensor darf das Gerät nicht betrieben werden.

Entleerung des Kondensatbehälters

Vorsicht! Das Kondensat ist nicht zum Trinken oder zur Verwendung in Lebensmitteln geeignet.

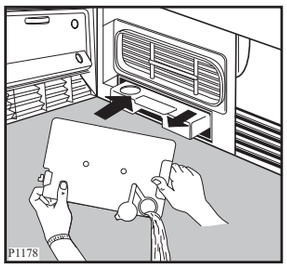
Das der Wäsche entzogene Wasser wird innerhalb des Trockners kondensiert und im Kondensatbehälter aufgefangen.

Der Kondensatbehälter sitzt in der Gerätefrontseite unten links. **Dieser Behälter muss nach jedem Trocknungsgang entleert werden.** Die entsprechende Kontrolllampe erinnert Sie daran. Wird der Behälter nicht entleert, leuchtet die Lampe im Laufe des Programms.

Ein akustisches Signal ertönt. Das Programm wird automatisch unterbrochen, die Wäsche bleibt nass.

Folgende Handgriffe sind erforderlich:

- Zum Entnehmen in die Griffmulde fassen und Behälter langsam herausziehen.
- Verschlussdeckel öffnen und Behälter entleeren.



- Auslauföffnung wieder verschließen und Behälter bis zum Anschlag einschieben.

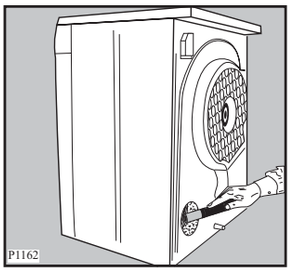
Um das Programm fortzusetzen muss, nachdem der Behälter entleert und wieder eingeschoben wurde, die START/PAUSE- Taste erneut gedrückt werden.

Hinweis:

Das aufgefangene Kondenswasser kann für das Dampfbügeleisen verwendet werden. Davor sollten Sie es jedoch durch ein feines Sieb oder einen Kaffeefilter aus Papier gießen. Dadurch werden kleinste Flusen, die sich im Kondenswasser befinden können, im Filter zurückgehalten.

Reinigung des hinteren Sauggitters

Das Gitter mit einem Staubsauger von Flusen befreien.



Reinigung des Trommelinnenraums

Wenn der gewünschte Trockengrad nicht mehr erreicht wird, d. h. die Wäsche ist entweder zu trocken oder zu feucht, empfehlen wir Ihnen, die Trommelinnenfläche mit einem mit Essig getränkten Lappen zu reinigen. Dort bildet sich oft ein kaum sichtbarer Belag, der durch Waschmittelrückstände, Wäschepflegemittel oder den Kalk im Wasser entstehen kann und der ein korrektes Abtasten des Trocknungsgrades verhindert.

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 46

Betriebsstörungen

Einige Hinweise zur Behebung kleiner Störungen, bevor Sie einen Fachmann zu Rate ziehen.

• Störungen	• Mögliche Ursachen
• **Trockner läuft nicht an:**	• Ist die Gerätetür oder die untere Tür geschlossen? • Ist die Stromzufuhr unterbrochen? • Ist die Sicherung in Ordnung? • Ist der Programmwähler richtig eingestellt? • Ist die START/PAUSE-Taste gedrückt? • Haben Sie den Kondensatbehälter entleert und wieder richtig eingesetzt? Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet. Das Programm beginnt, aber das Gerät stoppt nach ca. 3 Minuten.
• **Das Trocknungsergebnis ist nicht zufriedenstellend:**	• Sind die Flusensiebe verstopft? • Ist der Luftkondensor eventuell verflust? • Kondensatbehälter voll? • Haben Sie das richtige Programm gewählt? • Haben Sie die Schon-Taste gedrückt? • Wurde der Wäschetrockner übermäßig gefüllt? • Wurde die Wäsche vorher gut ausgeschleudert? • Sind alle Aufstellungshinweise beachtet?

Sollten Sie mit Ihren Prüfungen zu keinem Resultat und Erfolg kommen, steht Ihnen für die Betreuung Ihres Geräts ein gut ausgerüsteter, technischer Kundendienst zur Verfügung.
Die Anschriften sind im beigepackten Verzeichnis zu finden.

Bitte geben Sie bei einer Meldung immer an: vollständige Anschrift, Telefon-Nr. mit Vorwahl, sowie das Modell und die Produkt- bzw. Serien-Nr. Ihres Geräts.
Diese Daten sind dem Typschild zu entnehmen (s.S. 35).

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 47

Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.
Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:

Instructions de sécurité

Conseils et recommandations

Informations liées à la protection de l'environnement

Notre contribution à la protection de l'environnement: nous utilisons du papier recyclé.

FRANÇAIS

Sommaire

Avertissements et conseils importants 48

Recyclage 48

Conseils écologiques 49

Caractéristiques techniques 49

Description de l'appareil 49

Qualité de séchage : réglage de la conductivité 50

Installation 51

- Débridage 51
- Emplacement 51
- Raccordement électrique 51
- Réversibilité de la porte 51
- Raccordement d'un tuyau d'évacuation 52

Utilisation 53

- Le bandeau de commandes 53
- Guide des programmes 55
- Comment faire un séchage ? 56
- Guide de séchage 57

Entretien 58

- Nettoyage extérieur 58
- Nettoyage de la porte 58
- Nettoyage des filtres 58
- Nettoyage du condenseur d'air 58
- Vidange du bac d'eau de condensation 59
- Nettoyage de la grille d'aspiration 59
- Nettoyage du tambour 59

En cas d'anomalie de fonctionnement 60

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 48

⚠ Avertissements et conseils importants

Les avertissements suivants sont donnés pour votre sécurité. Nous vous prions de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Installation

- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil faites appel à un électricien qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si le sèche-linge est installé sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage omestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Débranchez toujours l'appareil après son utilisation.
- N'introduisez jamais dans l'appareil du linge simplement égoutté.
- Ne séchez pas d'articles ayant été traités avec des produits chimiques, tels que les produits utilisés pour le nettoyage à sec, car ils pourraient provoquer une explosion.
- **Risque d'incendie:** ne faites pas sécher dans votre appareil du linge qui a été taché ou imbibé d'huile végétale ou d'huile de cuisson.
- **Risque d'incendie:** si vous avez prétraité votre linge avec du détachant (spray ou liquide) avant lavage, effectuez un cycle de rinçage supplémentaire avant de le charger dans votre sèche linge.
- Contrôlez qu'un briquet n'est pas resté dans une poche.
- Ne séchez en aucun cas des chaussures (tennis,etc.), car elles pourraient s'encastrer entre le hublot et le tambour, bloquant ce dernier.
- Laissez la porte entrouverte lorsque le sèchelinge n'est pas utilisé, mais veillez à ce que les enfants ne s'enferment pas dans l'appareil.
- Les filtres doivent être nettoyés après chaque utilisation. N'utilisez jamais l'appareil avec des filtres endommagés ou sans filtres. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Evitez l'accumulation de poussière autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler librement.

Sécurité

- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques techniques de cet appareil.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages importants. Seul un Service Après-Vente recommandé est habilité à intervenir. En cas d'intervention, exigez des pièces de rechange certifiées constructeur.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le sèche-linge!
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du sèche-linge.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture de la porte. Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.

Recyclage

Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole ♺ sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

Mise à la casse de l'ancien appareil

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.

Appareiles usagés

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut etre traité comme déchet ménager. Il doit plutôt etre remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin ou vous avez acheté le produit.

125983101.qxp 2006-03-13 13:14 Page 49

Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'énergie, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité; des charges partielles sont peu économiques.
- Tout le linge à sécher doit être essoré avant d'être introduit dans le tambour. Plus la vitesse d'essorage sera importante, plus courte sera la durée du séchage d'où économie d'énergie.
- Evitez de sécher le linge trop longtemps: choisissez le programme de séchage en fonction de la nature des textiles et du degré de séchage désiré.
- Pour utiliser l'appareil à pleine capacité vous pouvez sécher en une fois du linge "prêt à ranger" avec du linge "prêt à repasser".
- Sélectionnez le programme de séchage pour "prêt à repasser" et à la fin du programme retirez ce linge. Complétez le programme en sélectionnant un séchage chronométrique pour le linge "prêt à ranger".
- Nettoyez régulièrement les filtres pour éviter des temps de séchage trop longs: vous économiserez de l'énergie.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la température ambiante ne doit pas dépasser + 35°C.

FRANÇAIS

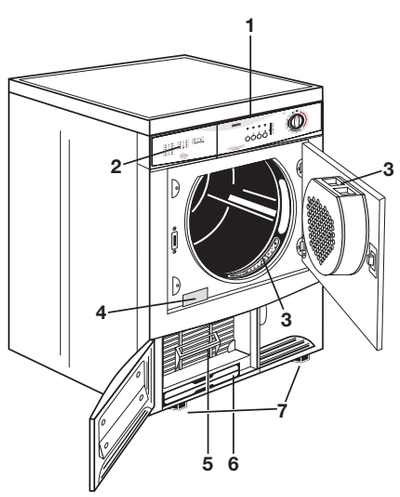
Caractéristiques techniques

DIMENSIONS:	hauteur largeur profondeur	85 cm 60 cm 58 cm
PUISSANCE DE BRANCHEMENT: PUISSANCE TOTALE ABSORBEE: FUSIBLE:		220-230V /50 Hz 2400 W 16 A
CAPACITE DE SECHAGE:	coton, lin synthétiques	5 kg 2,5 kg
CONSOMMATIONS:	coton, lin coton, lin synthétiques	3,1 kWh (5 kg prêt à ranger) 2,5 kWh 5 kg prêt à repasser) 1,1 kWh (2,5 kg prêt à ranger)

CE Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

Description de l'appareil

1 Bandeau de commandes
2 Guide des programmes
3 Filtres
4 Plaque signalétique
5 Condenseur d'air
6 Bac d'eau de condensation
7 Pieds réglables



125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 50

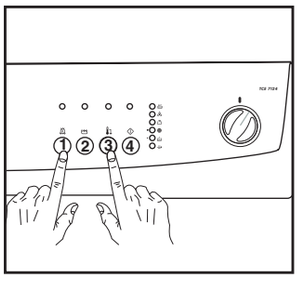
Qualité de séchage : réglage de la conductivité

L'eau, selon les zones géographiques, contient en quantité variable des sels calcaires et minéraux qui changent la valeur de la conductibilité.
Des variations importantes de la conductibilité, par rapport aux valeurs affichées par l'usine, pourraient légèrement influeucer l'humidité résiduelle à la fin du séchage.
Votre séche-linge permet de régler la sensibilité du capteur conductimétrique sur la base de la valeur de la conductibilité de l'eau au moyen de la procédure suivante:

Pour accéder à la modalité de réglage:

Schakel het apparaat in met de programmakiezer.
Druk de toetsen 1 en 3 tegelijk in.

Mettre l'appareil sous tension en tournant le sélecteur. Dans la modalité de sélection, appuyer en même temps sur les touches 1 et 3. Maintenir appuyées les touches jusqu'à ce que les voyants situés au-dessus des touches clignotent et qu'une de ces voyants "Fin" →|, "Refroidissement" ⊛ et "Séchage" ♨ s'allument.



Pour modifier la valeur de conductibilité:

Appuyer en séquence sur la touche "Depart/Pause": ⏻ le degré de conductibilité est signalé par l'allumage des voyants de phase dans différentes combinaisons.

LED allumée	Degré de conductibilité	Valeur indicative µS/cm
→|	Faible	< 300
⊛	Moyen	300 - 600
♨	Élevé	> 600

Normalement, l'appareil est réglé à l'usine sur le niveau le plus haut; certains modèles pourraient cependant être configurés de façon différente.

Pour mémoriser le réglage:

Appuyer en même temps sur les touches 1 et 3; Maintenir appuyées les touches jusqu'à ce que les voyants situés au-dessus des touches arrêtent de clignoter et que l'avertisseur émette un son.

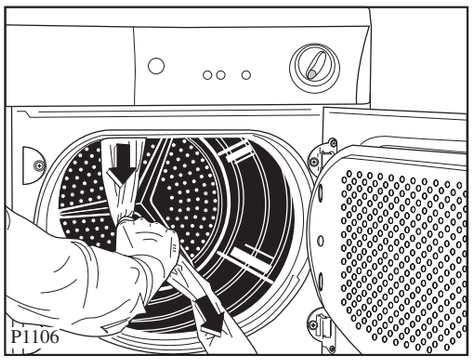
125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 51

Installation

Attention!

Débridage

⚠ Enlevez le sachet en polyéthylène avec le rembourrage en polystyrène avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Enlevez le urban adhésif de la partie supérieure à l'intérieur du tambour.



⚠ **Si l'appareil doit être déplacé par la suite, il devra être transporté verticalement.**

Emplacement

L'installation de votre appareil nécessite un local convenablement aéré.
Pour que l'appareil fonctionne dans les meilleures conditions, il est indispensable de le mettre parfaitement de niveau (emploi d'un niveau à bulle) en agissant sur les quatre pieds réglables.
Un fonctionnement correct exige une arrivée d'air exempte de poussière, ainsi qu'une évacuation de l'air chaud à travers les fentes d'aération situées à l'avant, en bas, dans le socle du sèche-linge.
Ne démontez pas les pieds, ne limitez pas la circulation de l'air au sol par des tapis à longs poils, des moulures, etc. Il pourrait se produire une accumulation de chaleur qui nuirait au bon fonctionnement du moteur ou risquerait de l'endommager.

Remarque:

La chaleur dégagée par le sèche-linge peut atteindre jusqu'à 60°C. Tenez compte de ce facteur lors de l'installation de l'appareil sur des revêtements de sol sensibles.
Pendant le fonctionnement du sèche-linge, la température ambiante ne doit pas être inférieure à +5°C ou supérieure à +35°C pour ne pas compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
L'air doit pouvoir circuler librement à l'arrière de l'appareil. Les grilles d'aspiration ne doivent pas être obstruées.

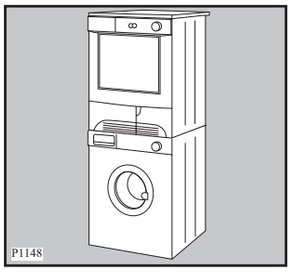
Raccordement électrique

Ce sèche-linge ne peut être branché qu'en 220-230V/ 50 Hz, 16 A.
Vérifiez que le compteur et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par l'appareil (2.4 kW), en tenant compte des autres appareils électriques branchés.
Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

⚠ **Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'incident ou d'accident provoqué par une mise à la terre défectueuse ou inexistante.**
Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ne devra être effectué que par notre service après-vente.

Important!

Le câble d'alimentation doit être facilementaccessible après l'installation de l'appareil.



Réversibilité de la porte

Si nécessaire, le sens d'ouverture de la porte peut être changé de droite à gauche.
Cette opération ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.
Pour ce faire adressez-vous au service après-vente le plus proche de votre domicile.

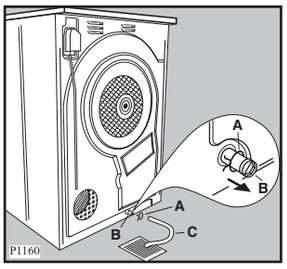
FRANÇAIS

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 52

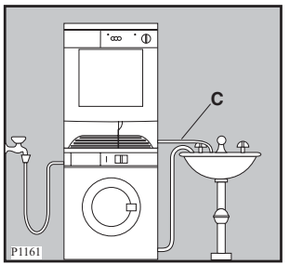
Raccordement d'un tuyau d'évacuation

Si le lieu d'emplacement est pourvu d'un dispositif d'évacuation, l'eau condensée peut directement être évacuée par un tuyau (diamétre 14 mm) que vous pourrez vous procurer auprès de votre magasin vendeur.
Suivez les instructions suivantes pour raccorder le tuyau à l'arrière de l'appareil:

1. ôtez le collier de serrage **A**;
2. retirez le bouchon de fermeture **B**;
3. introduisez le tuyau **C** à fond;
4. fixez le tuyau **C** à l'aide du collier **A**.



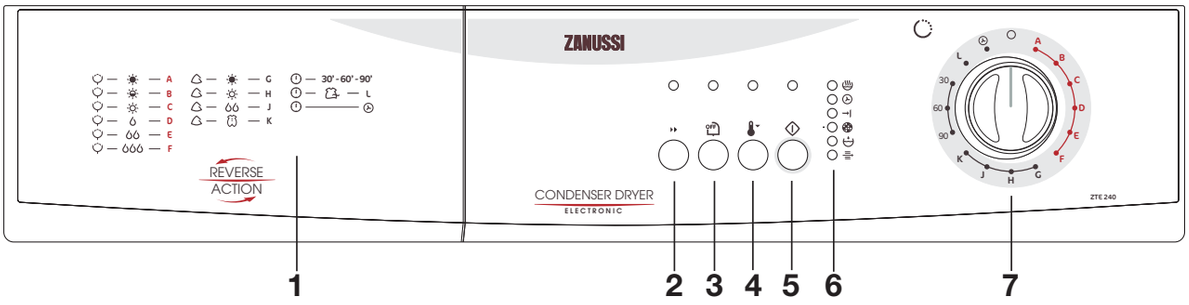
Cette solution peut être adoptée aussi lorsque le sèche-linge est installé en colonne sur le lave-linge. Faites attention à ce que le tuyau **C** soit orienté vers le bas (voir croquis ci-dessous).



125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 53

Utilisation

Le bandeau de commandes



1 Guide des programmes

Il vous aidera à choisir le programme convenant le mieux à votre linge.

2 Touche programme rapide ▶▶

En appuyant sur cette touche on obtient une réduction de la durée dans les programmes “coton”

- très sec
- sec
- prêt à ranger

tout en gardent le même degré de séchage. Cette fonction n’est pas compatible avec l’option “séchage délicat” .

3 Touche suppression alarme OFF

Des signaux sonores retentissent

- lors de la sélection du programme et l'enclenchement des touches
- en cas de sélection erronée des options
- si l’on essaie de changer le programme ou les options en cours de programme
- à la fin du programme
- lorsque le bac d’eau de condensation est plein
- en cas d’anomalie de fonctionnement
- lorsque la porte ou le portillon en bas sont ouverts.

Enclenchez cette touche lors de la programmation si vous souhaitez supprimer l’alarme

- lors de la sélection du programme et l'enclenchement des touches
- si l’on essaie de changer le programme ou les options en cours de programme
- à la fin du programme. Le voyant correspondant s’allume.

4 Touche séchage délicat

L’enclenchement de cette touche permet d’effectuer
un séchage à une température inférieure pour du linge délicat. Le voyant correspondant s’allume.
Cette option est utilisable aussi dans le séchage chronométrique.
Si la touche n’est pas enclenchée le chauffage s’effectuera à pleine puissance.
Cette option n’est pas compatible avec l’option “rapide” ▶▶ .

5 Touche départ/pause

Appuyez sur cette touche pour mettre le sèche-linge en fonctionnement après avoir sélectionné le programme et les options.
Le voyant correspondant arrête de clignoter et reste fixe.
Si la porte de l’appareil ou le portillon en bas sont ouverts en cours de programme, cette touche doit être enclenchée à nouveau après fermeture pour que le programme démarre là où il a été interrompu.
Cette touche doit être enclenchée aussi après une coupure de courant et après avoir remis en place le bac d’eau de condensation s’il a été vidé en cours de programme suite à l'allumage du voyant .
Dans les deux cas le voyant au-dessus de la touche clignote pour vous rappeler que la touche départ doit être enclenchée à nouveau.

FRANÇAIS

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 54

6 Voyants

Ces voyants vous indiquent les fonctions suivantes:

Voyant de séchage

Ce voyant indique que l'appareil est en phase de séchage.

Voyant «phase de refroidissement
Ce voyant indique que l'appareil est en phase de refroidissement. En fin de séchage, une phase de refroidissement de 10 minutes est prévue pour éviter le froissement du linge.

Voyant «fin de programme

Ce voyant est allumé à la fin de la phase de refroidissement, pendant la phase anti-froissage et reste allumé à la fin du programme.

Voyant "nettoyage filtres"

Il s'allume à la fin du programme pour vous rappeler que les filtres doivent être nettoyés.

Voyant "bac plein"

Il s'allume à la fin du programme pour vous rappeler que le bac d'eau de condensation doit être vidé.

S'il s'allume au cours du programme cela signifie que le bac est plein.

Un signal sonore retentit, le programme 'interrompt, le voyant de la touche DEPART/PAUSE clignote.

Voyant "condenseur"

Il s'allume tous les 80 cycles de séchage pour vous rappeler que le condenseur doit être nettoyé.

7 Programmateur/Minuteur

Il vous permet de sélectionner un séchage électronique ou chronométrique.
Tournez la manette sur le programme ou le temps désiré.

Le séchage à contrôle électronique (automatique)
L'appareil fonctionne avec ces programmes à l'aide de sondes qui testent le degré d'humidité du linge.
Il vous suffit d'afficher le programme en fonction de la catégorie de linge et du degré de séchage désiré.

Le séchage chronométrique
A utiliser pour parfaire le séchage si nécessaire.
Sélectionnez le programme 90 ou 60 minutes pour le linge en coton ou 30 minutes pour les synthétiques.
Pour annuler un programme en cours tournez le programmateur sur **"0"**.
A la fin du séchage tournez-le sur **"0"** pour mettre la machine hors tension avant de sortir le linge.

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 55

Guide des programmes

Séchage électronique

Séchage électronique	Degré de séchage souhaité	Charge maxi*)	Programme
Coton et lin	très sec sec prêt à ranger légèrement humide prêt à repasser prêt à repasser en machine	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Synthétiques	très sec prêt à ranger prêt à repasser	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Grenouillères	Spécial bébé	1 kg (1kg=10 grenouillères)	K
Vestons, pantalon, vêtements, jupes.	Nettoyage à sec	1 tot 4 vêtements	L

(*) Suivant normes CEI 1121.

- Le programme **"K"** (spécial bébé) est un programme à utiliser pour le séchage des grenouillères.
- Le programme **"L"** a été conçu pour nettoyer et rafraîchir à la maison, dans votre sèche-linge, les articles portant le label "nettoyer à sec". Utilisez à cet effet le produit spécial vendu dans le commerce.

Séchage chronométrique

Type de linge	Durée de séchage	Charge maxi
Coton	90 min	5 kg
Coton	60 min	5 kg
Synthétiques	30 min	2.5 kg

La durée du séchage est variable selon:
- la nature du linge
- l'importance de la charge
- l'intensité de l'essorage
- la degré de séchage souhaité

Ventilation d'air froid

Ce programme peut être utilisé à toutes autres fins que le séchage du linge: pour éliminer une odeur trop prononcée, antimites par exemple, ou par rafraîchir le linge.

Charge

Il est souvent difficile d'estimer le poids des articles à sécher. C'est pourquoi nous vous conseillons de remplir
le tambour:
- en totalité mais sans pression excessive, pour le linge en coton, lin, métis;
- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;
- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles.

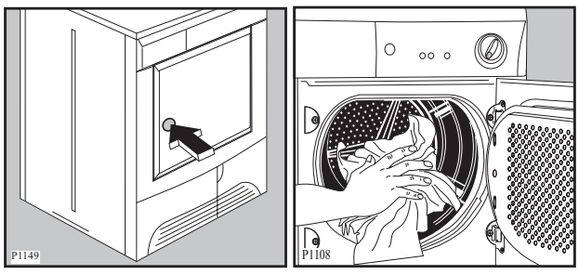
125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 56

Comment faire un séchage ?

Avant la première utilisation de votre sèche-linge, faites-le fonctionner pendant 30 minutes environ, en chargeant le tambour de quelques chiffons humides (essorés), ceci afin d'éliminer d'éventuelles traces de poussières ou de graisses.

Pour sécher votre linge:

1. Branchez l'appareil.
2. Ouvrez la porte en appuyant sur le point de pression marqué sur la porte (voir croquis).



3. Dépliez les pièces de linge une à une et introduisez-les dans le tambour.
4. Fermez la porte. Assurez-vous que le linge ne reste pas coincé entre la porte et le filtre.
5. Sélectionnez le programme ou le temps de séchage. Les voyants , et s'allument.
6. Enclenchez éventuellement la touche «séchage délicat », et/ou la touche "suppression alarme" ou la touche "programme rapide" .
7. Appuyez sur la touche «départ» : le voyant correspondant arrête de clignoter et le séchage commence, seul le voyant reste allumé. Si le programmateur est tourné sur une autre position au cours du programme, les voyants des phases clignotent et un signal acoustique retentit. Durant le séchage le tambour tourne alternativement dans les deux directions. Tous les programmes de séchage se terminent par une phase de refroidissement de 10 minutes (le voyant est allumé). Le linge peut être retiré. Les voyants , et s'allument et des signaux sonores retentissent.
8. Si le linge n'est pas retiré en fin de cycle, le sèche-linge effectue la phase anti-froissage (durée: 30 minutes maximum).
   Si vous n'intervenez pas durant cette phase, le sèche-linge s'arrête automatiquement à la fin de la phase anti-froissage. Les voyants , et restent allumés et des signaux sonores retentissent.
9. Tournez le programmateur sur **"0"**, tous les voyants s'éteignent, l'appareil est hors tension. Sortez le linge immédiatement. Si vous ouvrez et fermez la porte avant de tourner le programmateur sur **"0"**, les voyants correspondant aux phases du programme qui vient d'être achevé s'allument.

Après chaque utilisation

- Nettoyez les filtres (voir page 58)
- Videz le bac d'eau de condensation (voir page 59)

Important!

Si le programme de séchage doit être arrêté avant qu'il soit terminé, nous vous conseillons de tourner la manette du programmateur sur la position et d'attendre la fin de cette phase de refroidissement pour retirer le linge. Cela évitera une accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil. A cet effet tournez d'abord le programmateur sur **"0"**, après sur et donnez le départ.

Modification du programme

Pour changer un programme en cours il faut d'abord annuler celui-ci en tournant le programmateur sur "0". Sélectionnez le nouveau programme et pressez la touche «départ» .

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 57

Guide de séchage

- Ne surchargez pas le tambour de votre sèche-linge (5 kg de linge de coton sec ou 2,5 kg de linge synthétique sec max.). Pour les articles particulièrement fragiles, il est recommandé de réduire encore la charge. Une surcharge du tambour prolongerait anormalement le temps de séchage et pourrait être cause du froissement du linge.

  Nous vous donnons à titre indicatif les poids moyens des pièces les plus communes:

Drap	700-1000 g
Nappe	400-500 g
Torchon	70-120 g
Serviette	50-100 g
Serviette-éponge	150-250 g
Peignoir	1000-1500 g
Chemise d'homme	200-300 g
Taie d'oreiller	100-200 g
Pyjama	400-500 g
Chemise de nuit	200-250 g

Important:

- Ne faites jamais sécher en machine:
  - les lainages, les soieries et les voilages, les articles en chlorofibres (Thermolactyl etc....).
  - les matières caoutchoutées, les tissus plastifiés et les articles ouatinés (anoraks, couettes etc...)
  - les articles ayant été précédemment nettoyés avec des produits inflammables
  - les tissus ayant tendance à s'effilocher.
- Conformez-vous scrupuleusement aux étiquettes d'entretien de votre linge et assurez-vous que l'article peut être séché en machine.

  Séchage en tambour permis

  Séchage en tambour à haute température

  Séchage en tambour à température modérée

  Séchage en tambour interdit
- Fermez les boutons pression et les fermetures à glissière et recousez les boutons si nécessaire.
- Veillez à nouer les ceintures et les rubans des vêtements avant de les introduire dans le tambour.
- Vous obtiendrez un séchage homogène si vous prenez la précaution de trier chaque catégorie de linge selon son épaisseur, par exemple séchez séparément les tissus-éponges.
- Séchez un par un les articles tels que housses de couette, draps, draps housse afin d'éviter qu'ils ne s'enroulent et forment des noeuds.
- Retournez sur l'envers les articles molletonnés et pelucheux, ainsi que les poches de pantalon afin d'éviter les épaisseurs longues à sécher.
- Tout le linge à sécher doit être essoré avant de procéder au séchage.
- Evitez de sécher le linge trop longtemps: vous économiserez de l'énergie et éviterez également la formation de faux plis dans le linge.
- L'adjonction d'assouplissant au dernier rinçage (en lave-linge) permet de réduire l'électricité statique sur le linge.
- Choisissez, pour les tissus en coton épais, un programme de séchage qui rend le linge prêt au repassage (c'est-à-dire imprégné de l'humidité que requiert un repassage immédiat). Si le repassage ne peut pas se faire immédiatement, enroulez le linge pour obtenir un degré d'humidité uniforme.
- Les articles tissés ont tendance à rétrécir. Un séchage excessif renforce cet effet. Il faut, par conséquent, sélectionner une durée de séchage très courte pour ces textiles. Nous vous recommandons de tenir compte des possibilités de rétrécissement de ces textiles lors de nouvelles acquisitions.
- Si le linge devait être encore humide à la fin du séchage, affichez un temps **d'au moins 30 minutes** pour parfaire le séchage.

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 58

Entretien

Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

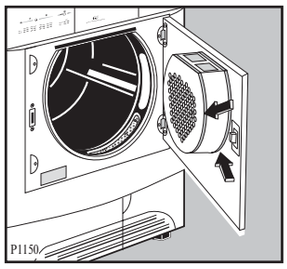
Nettoyage extérieur

Utilisez de l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

Important: N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques.

Nettoyage de la porte

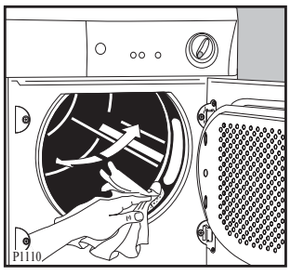
Nettoyez périodiquement l'intérieur de la porte pour enlever d'éventuelles peluches des joints autour du filtre. Un nettoyage soigneux est indispensable pour un séchage correct.

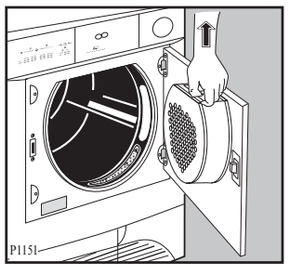


Nettoyage des filtres

Situés à l'intérieur de la porte et dans l'ouverture du hublot, les filtres doivent être nettoyés **après chaque utilisation** à l'aide d'un chiffon humide avant de sortir le linge.
L'allumage du voyant ⊛ vous rappelle cette opération.

Le filtre à l'intérieur de la porte doit être enlevé pour pouvoir le nettoyer. A cet effet, tirez sur la poignée vers le haut.

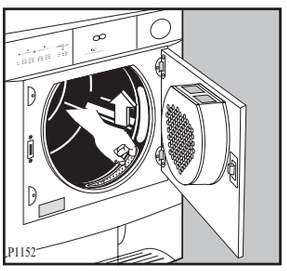


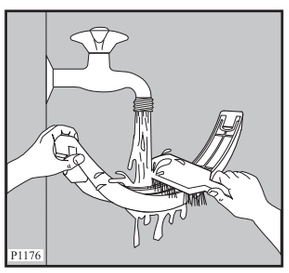


La quantité de peluches recueillies ne doit pas vous inquiéter, elle est due à une usure normale du linge et non à un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Un frottement des fibres et du tissu se produit pendant l'utilisation et le lavage du linge provoquant une formation de peluches. Si le séchage du linge est effectué sur un séchoir ou un fil ces peluches s'envolent, tandis qu'à l'intérieur du sèche-linge elles s'accumulent et se gonflent fortement sous l'action du séchage.

Si une légère couche blanchâtre due aux résidus de lessive dans le linge, se forme sur les filtres, ceux-ci doivent être nettoyés à l'eau chaude à l'aide d'une brosse. En ce cas, enlevez aussi le filtre situé dans l'ouverture du hublot comme indiqué dans le croquis. Il peut être remis en place la languette tournée à gauche ou à droite.



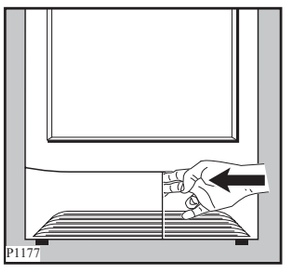


⚠ **N'utilisez jamais votre sèche-linge sans filtres.**

Nettoyage du condenseur d'air

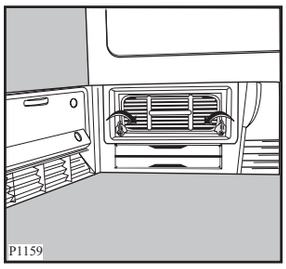
Nettoyez le condenseur d'air lorsque le voyant ⇶ est allumé.

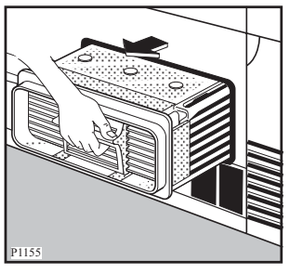
Le condenseur d'air est situé à la partie avant, en bas, derrière un portillon. Pour ouvrir ce dernier, pressez la touche se trouvant à l'intérieur, comme indiqué dans le croquis.



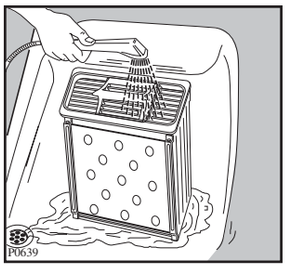
Pendant ou à la fin du cycle de séchage, est normal qu'on trouve de l'eau sur le plan d'introduction du condensateur.

Pour pouvoir sortir le condenseur, tournez d'abord les deux butées rouges vers le bas et après retirez le condenseur en le saisissant par sa poignée.





Nettoyez le condenseur avec une brosse et rincez éventuellement comme indiqué sur la figure.



Nettoyez aussi l'extérieur du condenseur d'air et le cas échéant, enlevez également les peluches.

Nettoyez le joint autour du condenseur à l'avant et à l'arrière ainsi que le joint à la partie intérieure du portillon à l'aide d'un chiffon humide.

Important!

N'utilizez jamais d'objets pointus pour le nettoyage du condenseur, vous risqueriez de l'endommager.

Remettez le condenseur à sa place, tournez les deux butées vers le haut et fermez le portillon.

⚠ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans condenseur d'air.

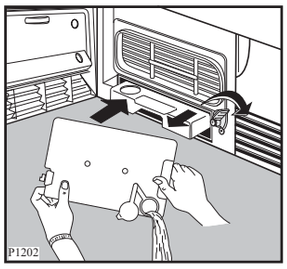
Vidange du bac d'eau de condensation

Videz le bac d'eau de condensation **après chaque utilisation** de manière à obtenir un séchage correct du linge au cours du séchage suivant (l'eau extraite du linge pendant le séchage se condense à l'intérieur du sèche-linge et est récupérée dans le bac d'eau de condensation).

Le voyant allumé vous rappelle cette opération.

Procédez de la façon suivante:

- Ouvrez le portillon se trouvant dans la partie inférieure du sèche-linge
- Tournez la boutée jaune vers le haut
- Sortez le bac
- Ouvrez le petit couvercle et laissez l'eau couler à l'extérieur.
- Fermez le petit couvercle et remettez le bac en place correctement.
- Prenez soins de bien l'engager au fond de son logement
- Fermez le portillon et appuyez sur DEPART/ PAUSE pour faire redémarrer le programme

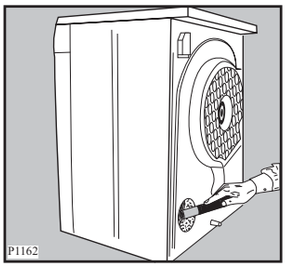


Si la vidange du bac d'eau de condensation n'est pas régulièrement faite, le voyant correspondant s'allume en cours de programme et celui-ci s'interrompt automatiquement.
Un signal acoustique retentit.

Remarque: L'eau de condensation récupérée peut s'utiliser dans un fer à repasser à vapeur. Effectuez alors le filtrage de cette eau (par exemple dans un filtre à café).

Nettoyage de la grille d'aspiration

Enlevez les peluches et la poussière sur la grille postérieure à l'aide d'un aspirateur.



Nettoyage du tambour

Quand le linge n'atteint pas le degré de séchage voulu, à savoir quand le linge est soit trop sec soit encore trop humide, nous conseillons de nettoyer l'intérieur du tambour avec un chiffon imbibé de vinaigre. Cela permettra d'éliminer la légère patine qui se forme dans le tambour, causée par les restes de lessive et des éventuels produits assouplissants utilisés durant le lavage et par le calcaire contenu dans l'eau, qui empêche les sondes de tester le degré correct de séchage.

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 60

En cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente.

Important!
Si, pendant la phase de séchage, le voyant «Fin» →| commence à clignoter et un signal acoustique retentit, mettez le sèche-linge hors tension et contactez le Service Après-vente le plus proche de votre domicile.

• **Anomalie**	• **Causes possibles**
• **Le sèche-linge ne démarre pas:**	• Porte et/ou portillon mal fermés • Appareil non branché • Mauvais état du fusible au compteur • Coupure de courant • Touche départ non enclenchée ⏀ • Programme de séchage pas affiché ou pas affiché correctement • Bac d'eau de condensation plein ou pas correctement positionné (voyant allumé) Le programme commence également mais il s'arrête au bout de 3 minutes environ
• **Le résultat de séchage n'est pas satisfaisant**	• Le programme choisi ne convient pas au linge • Le temps de séchage est insuffisant • Le linge n'a pas été suffisamment essoré après le lavage • Les filtres sont obstrués • Le condenseur n'a pas été nettoyé • Le bac d'eau de condensation est plein • Le tambour est surchargé • Vous avez enclenché la touche de séchage délicat • Le sèche-linge n'a pas été installé correctement

Si vous appelez un service après-vente, indiquez-lui le modèle, le numéro de produit et le numéro de série de l'appareil. Ces indications figurent sur la plaque signalétique (voir page 49).

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 61

125983101.qxp 2006-03-13 13:15 Page 62

From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx.14 billion USD in more than 150 countries around the world.